

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la mañana fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
San Agustín, 3 + 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Viernes 5 de agosto de 1994  
Año XCIV.—Núm. 28.790

## El Colegio Universitario no planteará al MEC la ampliación de estudios

El Colegio Universitario Domingo de Soto no va a plantear al Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) la ampliación de nuevos estudios, hasta que no tenga lugar el reconocimiento oficial como centro de enseñanza superior, una vez que se ha firmado el convenio con la Universidad Complutense, según ha afirmado a este periódico el subdirector del centro, Juan Iglesias.

Este añadió que, no obstante, "la idea del patronato del colegio es seguir creciendo, en la medida de lo posible".

Además, a juicio de Juan Iglesias, existe el límite de espacios, por lo que hay que resolver el

tema de una nueva o una segunda sede, para acoger nuevos estudios y llevar allí la Facultad de Ciencias de la Información y la Escuela de Informática, que no dejan de ser sedes que han nacido con carácter provisional, en opinión del subdirector.

Por otra parte, en el primer plazo se han reservado casi el 100% de las plazas para la Escuela de Práctica Jurídica, con el fin de completar la formación que no ofrece ahora la licenciatura de Derecho, al menos en la intensidad que debiera. En septiembre próximo se abrirá un nuevo plazo para cubrir las tres vacantes, de 50 plazas.

(Pág. 8)

## El número de plazas en alojamientos y restaurantes crece un 25% en cinco años

La oferta de plazas en alojamientos y restaurantes ha experimentado un incremento de un 25 por ciento desde 1988 hasta el pasado año. Sin embargo, el esfuerzo y las iniciativas de los empresarios no ha tenido un reflejo directo en los índices de ocupación, ya que precisamente el pasado año se registró el porcentaje más bajo, con un 41,995 por ciento.

Un turista que llegue a nuestra provincia podrá optar entre las 3.560 plazas que suman los 114 establecimientos para alojarse, y 22.120 con las que cuentan los 268 restaurantes.

La oferta turística está siendo objeto de una mayor diversificación, para adaptarse a todas las demandas, y se están extendien-



JUAN MARTIN

La oferta de alojamientos está siendo cada vez más diversificada.

do desde las localidades más grandes a los pueblos más pequeños, para aquellos que pre-

fieren disfrutar de su descanso en el campo.

(Pág. 6)

### AL DIA

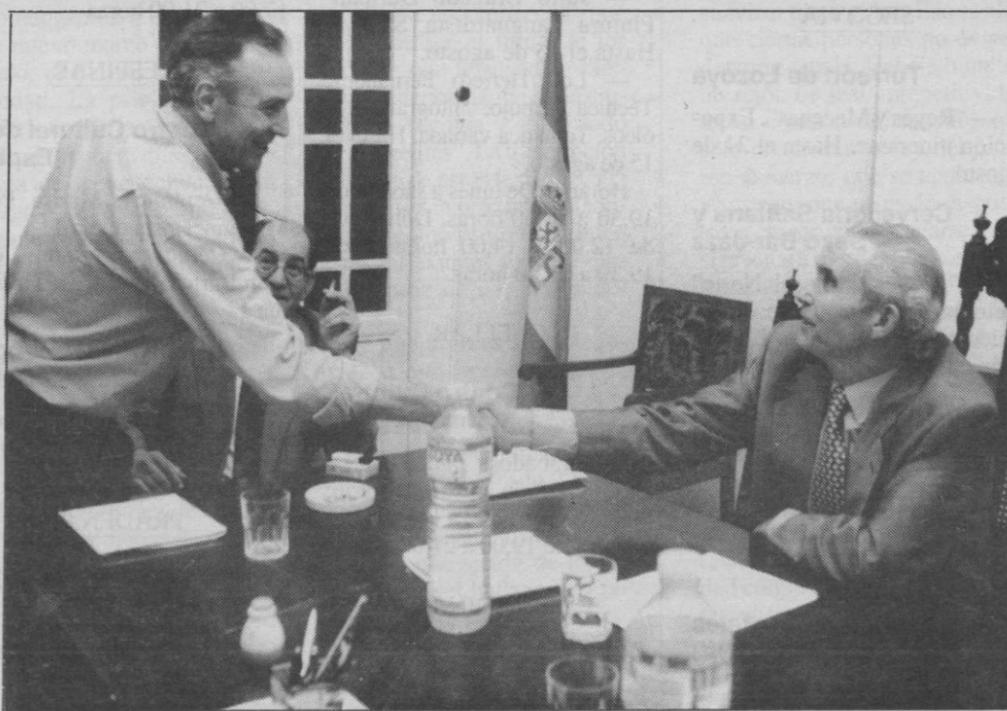
**5** El Ayuntamiento asegura que los juegos infantiles tienen las garantías de seguridad.

**6** El año pasado se celebraron más de 300 espectáculos taurinos.

**12** La Junta destina 129 millones para restaurar la Catedral de Segovia.

**13** Rescatan los cadáveres de los tripulantes de la avioneta siniestrada en Málaga.

**15** Los serbios de Bosnia se quedan solos ante la comunidad internacional.



JUAN MARTIN

Uno de los dimisionarios, el ex-tesorero, Agapito Merino, saluda a Octaviano Palomo, sentado.

Por la compatibilidad de Palomo con la presidencia de la Caja

## Continúa sin resolverse la crisis de la Cámara de Comercio

A la hora de cerrar esta edición, después de cuatro horas de sesión plenaria, no se había resuelto la crisis de la Cámara de Comercio, a raíz de la dimisión de cinco miembros de su comité ejecutivo.

La elección de Octaviano Palomo como presidente de Caja Segovia, el pasado 18 de julio, ha sido el motivo que esgrimieron para presentar su dimisión los cinco miembros del comité ejecutivo.

Estos basan su decisión en un dictamen del secretario de la Cámara de Comercio, Nemesio Mínguez, en el que dice que hay una incompatibilidad de derecho "ley en mano" para desempeñar los dos cargos al mismo tiempo.

Octaviano Palomo había convocado para ayer, a las ocho de la tarde, un pleno extraordinario con el fin de cu-

*La ausencia del representante de la Administración, clave para la elección de los nuevos miembros del comité ejecutivo*

brir las vacantes del comité ejecutivo, según marcan los estatutos. No obstante intentó posponerlo a septiembre.

Lo que podía parecer como una sesión de trámite, se convirtió en una compleja discusión acerca de reglamentos e interpretaciones legales, que se prolongó más allá de la medianoche.

El conflicto se presentó a la hora de la elección de los nuevos miembros del comité ejecutivo. La ausencia del representante de la Administración, preceptivo para este tipo de elecciones, impedía la votación.

(Pág. 5)

## Una vidente asegura que Segovia aparece en la profecía de Fátima

La vidente, Emiliana de Santos, residente veraniega de Carbonero el Mayor, ha asegurado a éste periódico haber descubierto que Segovia aparece en la última profecía de la Virgen de Fátima.

Al mismo tiempo ha afirmado que el Apocalipsis, se producirán antes de 25 años, después de que se produzca la Tercera Guerra Mundial, tras esta contienda militar, Segovia se convertirá en un nuevo Vaticano, aunque esta vez sin Sumo Pontífice dado que Juan Pablo II será el último Papa antes del fin.

Por su parte, la vidente ha asegurado que el Acueducto no se caerá dado su carácter divino que le protegerá de toda catástrofe.

(Pág. 7)



Emiliana de Santos.

JUAN MARTIN

Viernes  
**5**  
agosto

CALENDARIO

PARA HOY  
Van: 217 días, faltan 148.  
Sol: De 07,15 a 21,26.  
Luna: De 4,24 a 19,13. Luna nueva el 7 de agosto en Leo.

SANTORAL

HOY: Nª Sª de África, Afra, Hilaria, Digna, Emigdio, Eusignio, Cantidio, Casiano, Memnio, Teodorico, Venancio, Abel, Nona.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Segovia: García Carretero, Cervantes, 27.  
Otero de Herreros: Tovar Martín. Avda. de la Estación 19. Del 1 al 8 de agosto.

ADEMAS

Principales mercados en la provincia

Segovia, capital, los martes (San José), jueves (Los Huertos) y sábados (plaza del Carrasco).

Cuéllar, todos los jueves del año. El Espinar, todos los miércoles del año. Riaza, todos los lunes y viernes del año. La Granja de San Ildefonso, todos los miércoles del año. Sepúlveda, todos los jueves y sábados del año.

Novena a Santa Clara

Hasta el día 11 de agosto, en la iglesia del Corpus Christi. A las 19,00 horas exposición del santísimo, a las 20,00 horas eucaristía. El día 10, a las 19,30 horas, vigilia para los jóvenes. El día 11 festividad de santa Clara.

Monjas Dominicanas

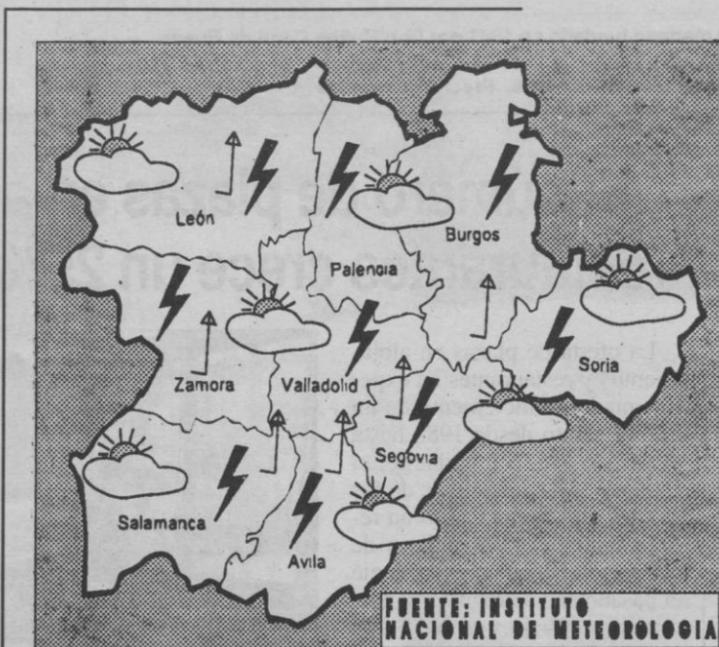
Con la eucaristía de mañana, sábado, vuelve a abrirse nuevamente al culto la iglesia de las monjas Dominicanas que ha permanecido cerrada por obras de readaptación.

Ahora coincidiendo con el comienzo del triduo a Santo Domingo de Guzmán restablecerá nuevamente, con su horario habitual, toda la celebración litúrgica.

En la Cueva de Santo Domingo, los días 6, 7 y 8 de agosto a las 8,30 horas eucaristía y el rezo del Rosario y triduo.

En la iglesia de las Dominicanas el horario del triduo será: a las 19,30 horas rosario, a continuación la celebración de la eucaristía y el canto de vísperas. Además, mañana sábado a las 22,00 horas, vigilia de oración entorno a Sto. Domingo.

TERMOMETRO



FUENTE: INSTITUTO NACIONAL DE METEOROLOGIA



PROVINCIAS	TEM. MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M <sup>2</sup>
Valladolid .....	34,4	18,4	6,0
León .....	31,4	16,4	
Zamora .....	31,0	19,6	IP
Salamanca .....	33,6	16,0	3,4
Palencia .....	33,2	11,1	1,3
Burgos .....	34,8	15,0	6,2
Soria .....	32,6	17,0	5,4
Segovia .....	31,6	19,0	
Avila .....	30,0	17,8	2,0

TEMPERATURAS SIN CAMBIOS

Para hoy, poco nuboso con nubosidad de evolución y tormentas dispersas, más probables en los sistemas Central e Ibérico. Brumas matinales. Temperaturas en ligero ascenso con mínimas entre 13 y 18 grados. Vientos flojos variables.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

Torreón de Lozoya

— "Reyes y Mecenas". Exposición itinerante. Hasta el 21 de agosto.

Cervecería Santana y Saxo Bar-Jazz

— "El Sur desde el Norte" (retratos y paisajes). Exposición colectiva de fotografía. Liberación. Hasta el 10 de agosto.

Centro Socio Cultural Caja Segovia

— Pinturas. Teodoro Sanz "Teosanz". Hasta el 13 de agosto.

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposiciones temporales: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre.

"Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

Jardines del Palacio Real

Visitas gratuitas a los recintos y lugares siguientes:

— "El Laberinto", diariamente desde las 10,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Ermita de San Ildefonso y jardines de "La partida de la reina", todos los lunes desde las 15,00 horas hasta 30 minutos antes del cierre de los jardines.

— Piscifactoría. Todos los martes desde las 15 horas hasta 45 minutos antes del cierre de los jardines.

Centro Canónigos

— Julio Bragado Darman. Pintura Vanguardista. Sala A. Hasta el 15 de agosto.

— Loli Herrero Fernández. Técnica dibujo, litografías y óleos. Temática variada. Hasta el 15 de agosto.

Horario: De lunes a sábado de 19,30 a 21,30 horas. Domingos de 12,00 a 14,00 horas y de 19,30 a 21,00 horas.

CUELLAR

Centro Cultural Caja Segovia

— Grabados. Filo Fuentes. Hasta el 13 de agosto. Horario: Mañanas, de 12,00 a 14,00 horas y tardes de 19,00 a 21,00 horas.

PARADINAS

Salón del Ayuntamiento

— "La cigüeña blanca en Segovia". Caja de Segovia. X Semana Cultural. Asociación "Fray Esteban de las Monjas". Hasta el 15 de agosto.

NAVALILLA

Centro Cultural "San Sebastián"

— Enseres y utensilios tradi-

RECOMENDAMOS

CONCIERTO EN BENEFICIO DE RUANDA

El pleno de la Corporación espinariiega ha aprobado que el concierto que el próximo domingo ofrecerá la Banda Municipal de Música, dentro de las actividades del Verano Cultural, tenga carácter benéfico, dedicándose la recaudación del mismo para enviar ayuda a la población ruandesa.

El concierto será a las 20,30 horas en la iglesia parroquial de San Rafael.

cionales. Semana Cultural. Hasta el 7 de agosto. Horario: De 17,00 a 21,00 horas

EL ESPINAR

Centro Cultural de El Espinar

— Cerámica. Marisa Pérez Mañana. Hasta el día 11.

— Cerámica y pintura. Carmen Bartolomé Cortés. Hasta el día 11.

Centro "El Arcángel" de San Rafael

— Oleos. Macaria García Quismondo. Hasta el día 10.

PRADENA

Centro Familiar Caja Segovia

— Grupo Agruy. Mixtos. Hasta el 11 de agosto.

RIAZA

Fontanar. Galería de Arte

— Acuarelas. Xavier Rubach.

CONVOCATORIAS

Concierto de blues

Hoy a las 23,00 horas en la sala Innisfree de San Rafael, concierto a cargo de la "Vargas Blues Band". Esta sala cumple ahora un año de funcionamiento. Gestionada por un grupo de mujeres jóvenes quieren ser una opción cultural diferente para las noches de los sábados de baka-lao y alcohol.

Gasóleos AVA, S.A.

SERVICIO 24 HORAS  
Incluso domingos y festivos

Teléfonos: 44 22 86  
42 74 99  
42 04 47

BONOLOTO

Miércoles, 3

4 10 11 15 33 46 Com. 45 Rein. 5

Martes, 2

7 9 18 19 36 49 Com. 14 Rein. 6

Lunes, 1

13 15 19 25 33 41 Com. 28 Rein. 9

Viernes, 29

6 11 26 29 31 48 Com. 39 Rein. 5

PRIMITIVA

Jueves, 4

30 33 42 44

46 Com. 2 Rein. 9 47

Sábado, 30

3 16 26 28 37 41 Com. 30 Rein. 4

ONCE

Jueves, 4

95.714

Miércoles, 3 35.548 Martes, 2 23.584

Lunes, 1 05.723 Viernes, 29 43.157

Serie: 038

## La Ciudad

JOSE M<sup>o</sup> PEREZ DE COSSIO

Comienza uno midiendo el mundo a gatas sobre un espacio de tres por tres aproximadamente. Como entre brumas uno va descubriendo olores, sonidos y sensaciones que van conformando la celdilla psíquica en la que transcurrirá nuestra existencia. Todo se va impregnando en la sangre, y al cabo de los años ello se convertirá en un punto de referencia ante cualquier acontecimiento.

Un buen día nos vamos poniendo de pie y nuestras exploraciones aumentan de radio. Nos hacemos más táctiles y nos esforzamos por conseguir puntos de apoyo en los que descargar nuestro peso. Esta aventura entraña toda clase de riesgos en los que las caídas, los golpes y las frustraciones se suceden. El convertirse uno en un animal erecto conlleva un reciclaje general de nuestras funciones: la sangre ha de ser bombeada desde y hasta el corazón con mayor impulso y se ha de evitar la pérdida del equilibrio al modificar la perspectiva del entorno. Definitivamente nos vamos apartando del animal y la necesidad de libertad se hace más imperiosa.

La primera vez que traspasamos una puerta ese deseo de ser libre se va concretando en algo, comenzamos a ganarle una batalla al espacio y el allí y el aquello se hacen más íntimos. Antonio Corral, de quien me honro con su parentesco, escribió hace unos años una novela titulada "El cuarto de jugar tiene una puerta" en la que describía todo el cúmulo de datos y de reacciones a los que nos vemos sometidos al traspasar esa distancia y violar esa división entre lo próximo y lo lejano. La libertad como una puerta exigiendo ser traspasada constituyó siempre para mí algo más que un simil. Pero no todas las libertades son iguales ni todas las puertas aportan la misma gratificación al ser traspasadas.

La puerta grande, la que



Vista panorámica de la ciudad de Segovia.

marca un hito al ser descubierta es la de la casa. El primer paso que damos fuera de lo nuestro es el que añade a la verticalidad la sociabilidad. Comenzamos a compartir en un nuevo marco recién estrenado, el del pueblo, el de la ciudad. La primera respiración fuera de las paredes de la casa, la primera mirada despegada de lo ya conocido impregna nuestros sentidos, los regula y predispone para comenzar la aventura de nuestra existencia.

Todo hombre es de algún sitio y no puede ser comprendido sin la obligación referencial a su ciudad. La estructura de ésta fue puliendo la psique amorfa del niño que todos hemos sido, y el trazado de sus calles, el volumen de sus edificios y el remanso de sus plazas ha ido dibujando un tatuaje indeleble en nuestros corazones. Todos somos una prolongación de nuestra ciudad, y el color de su cielo, la dureza de su suelo y el tono de sus lejanías han ido modelando una forma de pensar y de sentir característica.

Hace años, con motivo de unas obras en el psiquiátrico para las que se hacía impres-

cindible la limpieza de unas antiguas dependencias, cayó en mis manos un cuaderno de hule bastante deteriorado por la humedad y el abandono. Al abrirlo me encontré con lo que debía de ser el título de los escritos que le sucedían "Estudio psicosomático de la ciudad de Segovia y sobre todo de sus gentes". La transcripción de parte de estos textos será la que ocupe la próxima colaboración como prolongación de estas reflexiones sobre la ciudad-matriz de nuestro carácter.

Sé que a veces se ha recurrido a esta licencia literaria de atribuir conceptos y opiniones a textos hallados en las más extrañas circunstancias, y, ya el malogrado Oneti, poco antes de morir reprobaba esta fácil argucia. Este no es el caso, ya que aparte de la autenticidad del hallazgo yo no puedo usurpar los estudios y conclusiones a las que llegó este anónimo autor. Para abrir boca y hasta la próxima semana transcribo también uno de los subtítulos de los que la obra se compone. "Las curvas de la carretera de Zamarramala en la forma de pensar de los segovianos".

## "La envidia de la virtud..."

MAR CUESTA

Queridos amigos de la Sala Innisfree: Amarga lección aprenden aquellos que quieren cambiar a mejor en un país como el nuestro. Si estuviéramos en los Estados Unidos, sin duda, os felicitarían: si estuviérais en Francia, os respetarían. Pero estáis en España, y habéis ido a topar con esa parte de ella que sólo aspira a engordar y morir, esa parte para la que la prosperidad, labrada a base de iniciativa y trabajo honrado, son una afrenta.

Un año. Un año entregados a transformar un garaje cegado durante mucho tiempo, en una atractiva sala de espectáculos. Un año buscando y disponiendo conciertos, teatro, cabaret, payasos, guiñol... a un patio de butacas casi siempre vacío. Un año de desilusiones, de alternativas defraudadas, de esperanzas perdidas. Un año aguantando indiferencias, sarcasmos y pérdidas.

Pero, como Dios ayuda a quien se ayuda, y premia el ingenio y el tesón, la terraza que habéis abierto prospera y viene a suavizar tanto golpe. Eso es algo que ciertas personas no os donarán jamás. Habéis hundido un rejón de leal competitividad en el corazón de aquellos que sólo reconocen la ley del mínimo esfuerzo, que se apoltronan y sestean, que no están dispuestos a crecer para igualarse, pero sí prestos a morder por la espalda los talones del rival, para que de ese modo, nadie se aventure a salir de la cómoda mediocridad. Esos que sólo son "valientes" ante mujeres, ante forasteros y en grupo. Esos amigos de denuncias anónimas y de anónimos escritos. Esos cuya propia malicia les impide reconocer que el origen de su fracaso personal y profesional se encuentra en la zafiedad con la que tratan a los clientes, a su negativa a renovarse o a su carencia de iniciativas. Esos cobardes sin cara y sin nombre cuyas armas son la murmuración y la calumnia. Esos que os acusan de vivir a costa de subvenciones que nunca habéis recibido. Esos que os envían una y otra vez a la Guardia Civil para comprobar vuestra regularidad fiscal (por cierto, muy ordenadamente debéis tener las cosas para so-

brevivir a tanta denuncia). Esos que ahora os acusan, nada menos que de ¡perjudicar el turismo de San Rafael!, y que de nuevo se equivocan ya que no fuisteis vosotros quienes denunciásteis el deterioro del bosque sino yo.

Yo denuncié las más de cien fogatas de aquella noche, a los "turistas" que se bañaban en los depósitos de agua potable del pueblo, la tala arbitraria y el destrozo de los árboles, el basurero en que se convirtió, en sólo cuatro días, un bosque precioso al que, en otro tiempo, y aún hoy, llegan otro tipo de "turistas" buscando remedio a sus pulmones heridos. Lo hice yo y no era mi agua, ni mi monte, lo hice por escrito y sin ocultar mi nombre. Aquí me tienen.

Mis amigos de Innisfree sólo son culpables de haber organizado una recogida de basura que remediara tanto estropicio, de recoger decenas de bolsas de desperdicio, de mirar más allá del almacén y aspirar a algo más que a engordar la registradora.

¿Qué más puedo deciros en vuestro aniversario?

Que sobreviviréis a pesar de la maledicencia de aquéllos que han elegido ahogarse en la servidumbre de su propia envidia. Soportaréis la frialdad de algunos de vuestros paisanos, esos que se acodan en la barra y se quejan de que el pueblo está muerto y de que lo único que se puede hacer es beber. Superaréis la indignación que produce la injusticia con la que os tratan siempre que tengáis serenidad para comprender que debéis ignorar las torpes provocaciones, que el origen de la verdadera fortaleza es resistir con dignidad lo que a otros destruye, desaliente y acobarda. Aguantaréis, estoy segura, para que no se salgan con la suya una cuadrilla de menguados, pancistas, despreciables, de los que este mundo está más sobrado.

Que me injurien y difamen esos que pasan el día tirando la piedra y escondiendo la mano, pues a ellos ofendo.

Y vosotros, amigos de Innisfree, dejad que bramen, se revuelvan y encizañen los miserables. Pase lo que pase, no permitáis que nadie os robe el sentido de la vida: la pasión de vivirla.

### PLAZA MAYOR

### HERMANITAS DE LOS POBRES

P.M.C.

Paulatinamente se van resolviendo los problemas que obstaculizan el regreso de la residencia de Hermanitas de los Pobres a nuestra ciudad. Tras varios años de ausencia de ella, parece que la comprensión ha llegado a todas las esferas necesarias, y que se está tratando con el mayor cariño la búsqueda de soluciones adecuadas para que una nueva residencia de las Hermanitas pueda ser construida en la finca que es propiedad de la benemérita congregación, inmediata a la carretera de La Granja. Felicidades a todos; a los encargados de tomar acuerdos, por el interés que parece se está demostrando en encontrar una vía legal y positiva; a las Hermanitas de los Pobres porque anhelan volver a Segovia, donde saben que cuentan con generales simpatías, y a los ancianos segovianos que hoy se alojan en la residencia de Los Molinos, porque muchos de ellos podrán volver a "su casa" en esta ciudad, no tardando mucho. Porque, me dicen, en cuanto todo "el papeleo" esté concluido, la construcción será cuestión rápida. De hecho ya se conoce la configuración del edificio, sobre el que hace unas semanas se publicó grabado e información en nuestro periódico.

Mercedes  
construye  
automóviles  
ecológicos.



Concesionario Oficial Mercedes-Benz

SEGAUTO

Polígono Industrial "El Cerro"; Calle Peñalara, 10. Tels.: 921/42 76 11 - 42 77 45. 40006 SEGOVIA.



Mercedes-Benz

## Gobierno andaluz

Gobernar en minoría requiere ejecutivos más abiertos y menos partidistas que si se dispone de mayoría absoluta: de ahí que el que acaba de nombrar Manuel Chaves, presidente de la Junta de Andalucía, cuente con varios independientes e incorpore también a alguna mujer. No es tanto que Chaves imite a González, sin que la pérdida de la mayoría absoluta obliga a echar mano de parecidas fórmulas de gobierno en Andalucía que en el conjunto de España. Para los socialistas, que han dispuesto de amplias mayorías absolutas durante años en Andalucía, no va a ser fácil gobernar en las condiciones en que les han colocado las últimas elecciones autonómicas. En primer lugar, la adaptación a un cambio tan drástico plantea dificultades de tipo personal. Y, políticamente, no resulta nada cómodo tener que moverse en un espacio fuertemente condicionado por el abultado predominio de los partidos de la oposición en el Parlamento. Se mire por donde se mire, es un mal trago para Chaves saberse investido ahora, y no dentro de dos meses, gracias a la extraña artimaña urdida por Izquierda Unida para abstenerse de hecho, y sin que lo pareciera, en la tercera votación tras haberse pronunciado en contra en las dos primeras.

(Editorial "El País")

## Coches

Veo que Volkswagen ha sacado un coche que se llama Pink Floyd. Supongo que tendrán expertos que lo habrán estudiado, pero yo, la verdad, a la hora de comprar un coche procuraré olvidarme de mis gustos musicales. Imagínense lo que sería que las otras marcas siguieran su ejemplo y, puestos a cambiar de utilitario, tuviéramos que elegir entre un Opel Simon&Garfunkel, un Seat Marta Sánchez o un Peugeot Edith Piaf. La Mercedes Menz contraatacaría sacando un modelo Kiko Veneno por la canción aquella del Mercedes blanco y la feria del ganado, y al final las revistas de motor y los 40 Principales vendrían a ser casi lo mismo.

Por si fuera poco, los de Volkswagen han ido a elegir a Pink Floyd. A mí ya me parecían unos pelmazos en mi época, con todo ese misticismo casposo del rock sinfónico y la cara oculta de la luna, y ahora que han cumplido su amenaza de retornar me siguen pareciendo lo mismo, unos pelmazos, pero además creo que se han quedado más antiguos que la primer guerra carlista.

Hablando de nombres de coches, la Seat hace ya tiempo que fue a pescar los suyos en el río de nuestra toponimia: Ibiza, Córdoba, Toledo. Y es que los alemanes son muy listos; se pusieron a reivindicar así la españolidad de esos coches justo cuando todos aquí nos enterábamos de que habían pasado a ser alemanes.

(Ignacio M. de Pisón "Diario 16")

## El fundamentalismo y sus fundamentos

El mundo contempló ayer dos muestras de los extremos a los que conduce el fanatismo fundamentalista islámico. En Bangladesh, la escritora Taslima Nasrin se entregó a las autoridades tras haber pasado dos meses en la clandestinidad. Acusada de haber afirmado que debe cambiarse la ley islámica para que sean protegidos los derechos de las mujeres, cientos de miles de integristas bengalíes se echaron hace pocos días a la calle para reclamar que la escritora sea ejecutada. Entretanto, en Argelia igualmente ayer, cinco ciudadanos franceses fueron muertos a tiros por un "comando" fundamentalista.

Ninguno de los dos hechos aparece aislado. Taslima Nasrin evocan de modo directo la patética peripecia de Salman Rusdhie. En Argelia, con estos cinco, son ya 56 los extranjeros asesinados en los últimos meses.

El signo brutal de las dos noticias —reclamación de la pena de muerte por una opinión, en el primer caso; la muerte directa por el mero hecho de ser extranjero, en el segundo— mueve al horror. Un horror que se multiplica al constatar que quienes lo defienden y proclaman son sólo la espuma de una ola que crece y se agiganta por todo el mundo islámico, ganando masivamente a la juventud.

(Editorial "El Mundo")

## Eta es un problema español

En unas declaraciones, Ramón Jáuregui, secretario general de los socialistas vascos y vicelehendakari del Gobierno de Euskadi, afirmaba que "ETA es un problema de los vascos y que hemos de resolver los vascos". Un punto de vista muy frecuente y muy admitido en Euskadi y frecuentemente formulado por los sectores nacionalistas. Todo lo cual tendría que haber hecho reflexionar a Ramón Jáuregui antes de apuntarse a él. Porque, al hacerlo, está suscribiendo una visión de España que, hasta ahora, muchos pensaban que no compartía. Aquella visión según la cual, lo que pasa en Euskadi es exclusiva competencia de los vascos, porque el resto de los españoles (o los españoles a secas, según lo nacionalista que se sea) no pueden ni podrán nunca comprenderlo. Los españoles tienen que limitarse a poner los suetos, pero no a opinar sobre sus asesinos o los que luchan o dicen luchar contra ellos. Eso es realmente demasiado.

El señor Jáuregui es un hombre de bien y un político competente y sagaz y no se entiende cómo se ha dejado llevar por un punto de vista tan errado, tan nacionalista, tan racista y tan intolerante como intolerante

(Editorial "Diario 16")

## Dos buenas nuevas

Ayer se produjeron dos buenas noticias de carácter económico. Por una parte, el ministro de Economía y Hacienda, Pedro Solbes, anunciaba en Avilés que el déficit público acumulado durante los siete primeros meses del año se había reducido en un 22,8 por 100 respecto al registrado el año anterior. En otras palabras, el déficit que en julio de 1993 estaba en 1,782 billones de pesetas ha descendido en julio de 1994 a 1,378 billones.

La otra buena noticia la proporcionaba el Banco de España, al bajar, por sexta vez en este ejercicio, el precio del dinero. Una rebaja testimonial, pues sólo fue de 0,15 por 100, pero que desciende a la cota más baja que se recuerda en los dos últimos decenios. Para los expertos, el gesto de la autoridad monetaria va encaminado a mantener el optimismo de los mercados respecto a la evolución de la economía, mensaje que otras entidades privadas no han dudado en respaldar por adelantado, como es el caso del Banco Central Hispano, para quien el crecimiento de la economía española, alcanzará a finales de año una tasa del 2 por 100, previsión mucho más optimista que la del Ministerio de Economía y de la del Banco de España, cifradas en 1,3 y 1,5 por ciento, respectivamente.

(Editorial "Ya")

## EL QUIOSCO

# Integristas argelinos asesinan a cinco franceses

Madrid, (Efe).- El asesinato de cinco franceses por parte de integristas argelinos, la reducción del déficit público y el debut de la selección española en el mundial de baloncesto, fueron noticias de portada en los principales diarios de Madrid.

EL PAIS destacaba en su portada que ya son 56 los extranjeros asesinados en Argelia desde septiembre de 1993. También destacaba el descenso del déficit público y añadía que "la recuperación permite bajar por sexta vez en el año los tipos de interés".

Completaba la portada de EL PAIS una información sobre la entrega a la justicia de la escritora bangladesí Taslima Nasrin, acusada de haber insultado al Corán, información también recogida por EL MUNDO.

DIARIO 16 coincidía con EL PAIS al destacar en su portada que "la reducción del déficit público y el descenso del precio del dinero confirman la recuperación". Además, el diario destacaba el cese de jefes antiterroristas por parte de Belloch e incluía una foto del equipo de baloncesto americano, que se enfrentó esta madrugada a la selección española.

EL MUNDO abría su portada con el titular, "Interior pagaba a red de policías franceses que informaba sobre ETA" y afirmaba que "miembros de la Lucha Antiterrorista se quejan de que al cesar los pagos ha disminuido también la intensidad de la colaboración francesa".

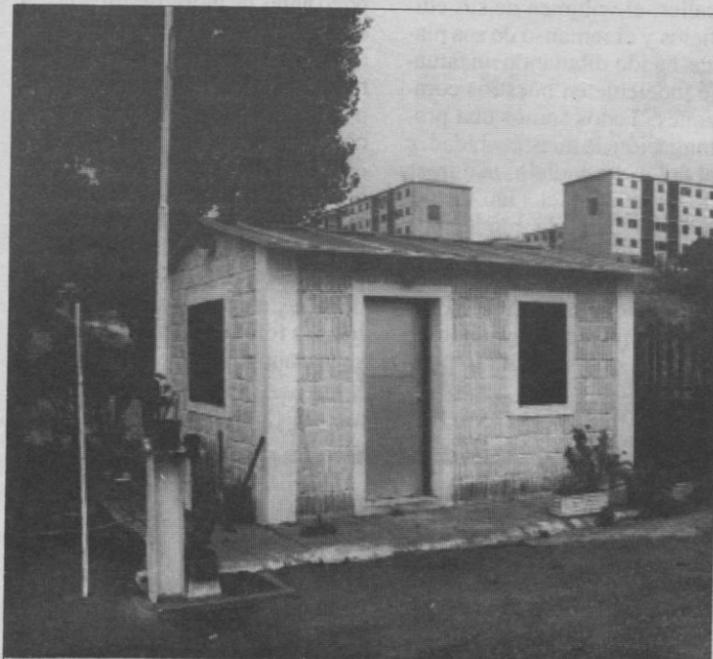
El mismo diario destacaba también que Felipe González, está decidido a cambiar el Gobierno después de las vacaciones. Completaba la portada de EL MUNDO el ataque de los integristas argelinos.

ABC abría su portada con una entrevista con el nuevo secretario de Estado para la Administración Pública, Constantino Méndez, en la que afirmaba que el Gobierno "pondrá en la calle a los funcionarios que no rindan". El mismo rotativo incluía en su portada la bajada de los tipos de interés, el viaje de los ministros de Exteriores y Defensa franceses a Argelia tras la muerte de los cinco franceses y la posible visita del Papa a Sarajevo en septiembre.

### Pujol

YA abría su portada con el titular "Dirigentes de CiU piden romper con el Gobierno", y añadía que algunos de ellos "plantan a Pujol la necesidad de adelantar las generales".

En un editorial sobre "Los presupuestos de la discordia", Diario 16 hacía referencia a las dificultades que están hallando PSOE y CiU para consensuar los Presupuestos del año próximo y apuntaba que esa falta de acuerdo podría ser la coartada buscada por los nacionalistas catala-



Complejo Aïn Alá, donde fueron asesinados los cinco franceses.

nes para acabar con el apoyo al Gobierno y dar luz verde al adelanto electoral.

ABC anunciaba en su editorial que el ministerio de Admistraciones Públicas "prende reservar en los próximos presupuestos 50.000 millones para premiar servicios, rendimientos y productividades especiales", en lo que los sindicatos de funcionarios ya han bautizado como "el PER administrativo".

EL PAIS, que dedicaba uno de sus comentarios editoriales al Gobierno Andaluz, aseguraba que en Andalucía "no va a ser fácil gobernar" tras las últimas elecciones autonómicas y señalaba que los socialistas "deberán probar el abandono de la tendencia a la arrogancia además de la eficacia de su programa, sobre todo en lo que se refiere al paro".

YA comentaba las "dos buenas noticias" económicas produ-

cidas ayer: la reducción del déficit público y la bajada del precio del dinero.

En un editorial sobre el fundamentalismo islámico, EL MUNDO decía que este movimiento "afina su ideología en una cruel simplificación de lo que significa la civilización occidental. Si nosotros nos mostráramos incapaces de distinguir entre lo que ese movimiento tiene de tajantemente repudiable y lo que encierra de históricamente justificado, incurriríamos en un error muy similar al suyo".

### Barcelona

Los rotativos barceloneses en sus ediciones de ayer destacaban los siguientes temas en portada: la reducción del déficit público, el asesinato de cinco ciudadanos franceses en Argel, la negociación de los presupuestos y el accidente registrado en Arenys de Mar.

LA VANGUARDIA titulaba en portada: "El déficit público cae el 23 por ciento desde enero hasta julio", "Solbes dice que no asumirá la desviación del gasto sanitario de la Generalitat" y "La novelista Taslima Nasreen vuelve a esconderse tras acudir ante el juez".

En su editorial titulado "Un guiño al mercado", afirmaba que el descenso del precio del dinero decidido el miércoles por el Banco de España es un gesto más cualitativo que cuantitativo, destinado a transmitir a los mercados la impresión de que la economía española está en el buen camino".

Pedirá un informe a la Administración sobre su compatibilidad como presidente de la Caja

## Octaviano Palomo no consiguió anoche cerrar la crisis de la Cámara de Comercio

Poco antes de la medianoche, el titular de la Cámara de Comercio, Octaviano Palomo, no había logrado cerrar la crisis abierta en este organismo tras la dimisión de cinco de los siete miembros del comité ejecutivo, quienes opinan que su cargo es incompatible con la presidencia de Caja Segovia.

F.D./A.M.

La elección de Palomo como presidente de Caja Segovia, el pasado 18 de julio, ha sido el motivo que han esgrimido para presentar su dimisión los cinco miembros del comité ejecutivo.

Estos basan su decisión en un dictamen del secretario de la Cámara de Comercio, Nemesio Mínguez, en el que pone de manifiesto la existencia de una incompatibilidad para desempeñar los dos cargos al mismo tiempo.

Octaviano Palomo había convocado para ayer, a las ocho de la tarde, un pleno extraordinario con el fin de cubrir las vacantes del comité ejecutivo, según marcan los estatutos.

Hasta última hora, el titular de la Cámara de Comercio intentó posponer esta sesión hasta el mes de septiembre pero, tras una consulta, la Administración le indicó la exigencia del cumplimiento de la ley, que señala un plazo máximo de quince días desde la presentación de la dimisión.

Lo que podía parecer como una sesión de trámite, se convirtió en una compleja discusión acerca de reglamentos e interpretaciones legales, que se prolongó más allá de la medianoche.



La reunión del pleno de la Cámara de Comercio se prolongó hasta pasada la medianoche.

JUAN MARTIN

En primer lugar, el titular de la Cámara de Comercio presentó un informe al pleno explicando sus puntos de vista favorables a la compatibilidad de ambos cargos, basándose en unos dictámenes del Consejo Superior de Cámaras y de Caja Segovia.

### Ausencia de la Administración

Sin embargo, el conflicto se presentó a la hora de la elección de los nuevos miembros del comité ejecutivo. La ausencia del representante de la Administración, preceptivo para este tipo de elecciones, impedía la votación.

Al cierre de esta edición, los miembros del pleno continuaban reunidos discutiendo si era posible la elección pese a no encontrarse el representante de la Administración o, de lo contrario, si era preciso convocar un nuevo pleno en presencia de éste, como lo establece la ley.

En una breve conversación con los periodistas —que aguantaron cuatro horas mientras que la sesión se celebraba a puerta cerrada—, Octaviano Palomo no aclaró nada de la situación. Sí explicó que la presunta incompatibilidad no había sido some-

tida a votación de los miembros del pleno, pues el tema no figuraba en el orden del día.

Asimismo, indicó que se solicitará un informe a la administración tutelar de la Cámara de Comercio, aunque ignoraba, si después del último proceso de transferencias tendrá que ser la central, a través del Ministerio de Comercio y Turismo, o la Junta de Castilla y León.

Octaviano Palomo aclaró que acatará el informe pero, también dejó patente, que la última palabra sobre el tema la tendrá el pleno del organismo cameral, "que es soberano".

## Dificultades por dos cargos

F.D./A.M.

La candidatura de Octaviano Palomo a la presidencia del consejo de administración de Caja Segovia, que consiguió gracias al apoyo de los consejeros del Partido Popular, no gustó a sus compañeros del comité ejecutivo de la Cámara de Comercio, quienes entendieron que la entidad de ahorro iba a robar demasiado tiempo al empresario y no querían que el organismo cameral "quedara sin la debida atención", según explicó el ex-vicepresidente, Pedro Monclús poco después de dimitir.

En el hipotético caso de que Palomo dejara de ser titular de la Cámara de Comercio no implicaría que tuviera que abandonar obligatoriamente la presidencia de Caja Segovia, en cuyo consejo de administración está precisamente como representante de la organización cameral. Bastaría que el pleno le nombrara su representante en Caja Segovia. Además podría acogerse a una disposición transitoria de la nueva Ley de Cajas por la que quedan congelados todos los consejos de administración hasta las nuevas elecciones.

El primero en dimitir del ejecutivo de la Cámara fue su tesorero, Agapito Merino y, seis días después, lo hizo el vocal Arnaldo J. Rascón. Siguieron las dimisiones de Pedro Monclús, Enrique Herrero y Antonio Zamora.

## Una inversión de 17 millones de pesetas para 24 parques

A. S.

Las inversiones que el Ayuntamiento ha destinado a la instalación de los juegos infantiles han supuesto un total de 17 millones de pesetas y son 24 los parques en los que se colocarán los juegos.

Este presupuesto incluye la puesta en funcionamiento, el abono de los impuestos y el mantenimiento de los mismos por espacio de cinco años.

Aún se están instalando muchos de estos juegos destinados a uso infantil hasta 13 años, y faltan algunos parques por recibir los columpios.

Existen otras veinte ciudades españolas que cuentan con juegos de tipo similar.

## El Ayuntamiento afirma que los juegos infantiles cumplen la normativa sobre seguridad

A. S.

El Ayuntamiento de la ciudad ha hecho pública una nota de prensa en la que asegura que los juegos infantiles que está instalando en los parques de la ciudad se ajustan a la normativa vigente en materia de seguridad.

De esta forma, el consistorio explica que los materiales y sistemas utilizados en la construcción e instalación de los juegos infantiles cumplen con todo rigor la normativa que la Comisión Americana sobre la seguridad en las áreas públicas (C.P.S.C.) ha desarrollado para las instalaciones realizadas en espacios públicos. En este sentido, la Unión Europea está en proceso de elaboración de la normativa que regirá la instalación y composición, en cuanto a materiales de los juegos infantiles instalados en espacios públicos tomando como base la normativa americana de la C.P.S.C.

En el escrito remitido a los medios de comunicación se añade también que los más elementales conocimientos de física demuestran que las posibles "corrientes eléctricas" denunciadas son producidas por el rozamiento que supone el uso de los "toboganes" sin que tenga ninguna influencia el material con el que están contruídos los juegos infantiles.

### Descargas eléctricas

A juicio del Ayuntamiento, se da la casualidad de que los nuevos juegos infantiles instalados están realizados con materiales mínimamente conductores. De ahí que la supuesta descarga no la reciba el niño, sino la persona que lo sujeta o recoge, tal como explicaba EL ADELANTADO en su edición del pasado miércoles día 3.

"Los posibles accidentes que se hayan podido producir están

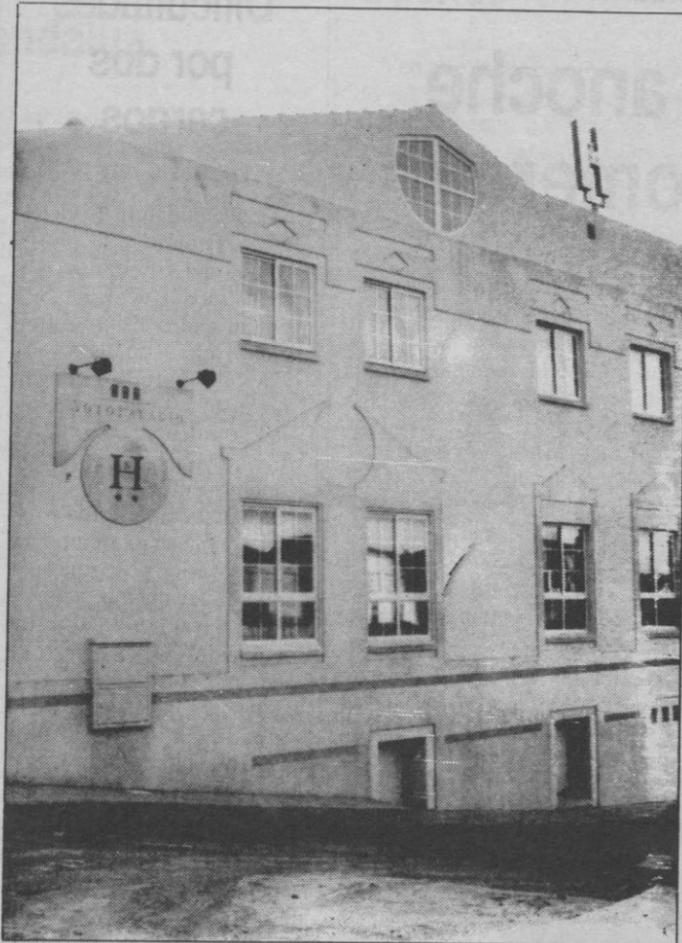


PENALOSA

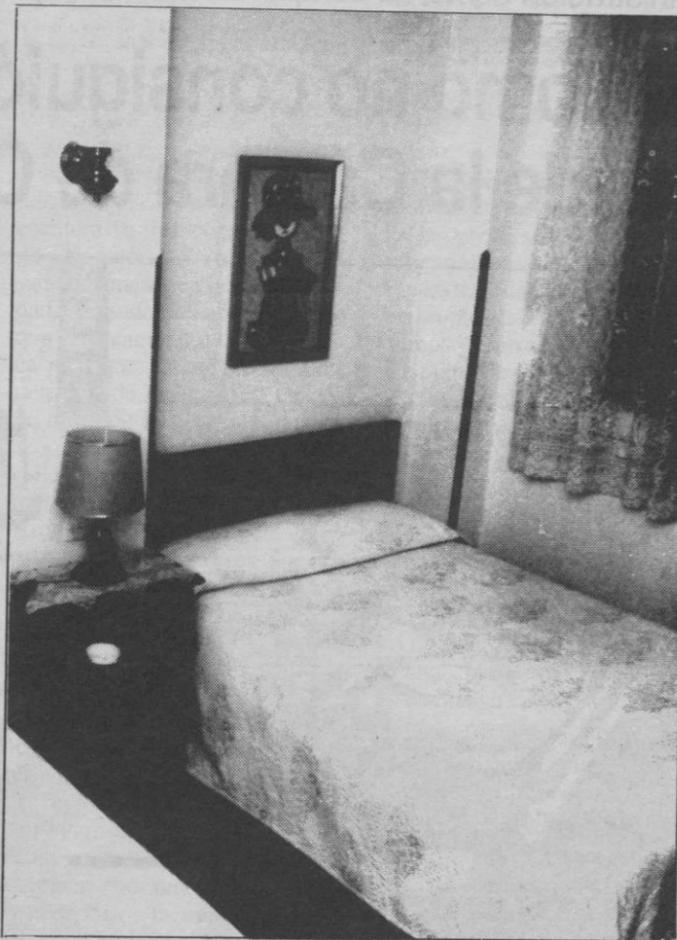
Los niños han acogido con entusiasmo los nuevos columpios.

relacionados con el uso —añade el Ayuntamiento— y no con los materiales utilizados en la composición de los juegos infantiles. El uso negligente e inadecuado de los citados juegos es la única causa de los posibles problemas que se hayan podido suscitar."

El Ayuntamiento termina explicando que lamenta sinceramente la alarma social que han podido provocar las noticias sesgadas aparecidas en algún medio de comunicación que en ningún momento reflejan la realidad de los hechos.



La oferta es suficiente para que al turista no le falte dónde pernoctar. JUAN MARTIN



Los hostales encabezan la lista de número de establecimientos. JUAN MARTIN

Los turistas encuentran una gama de opciones cada vez diversificada

## La oferta en alojamientos y restaurantes ha aumentado un 25% en cinco años

Los empresarios segovianos han aumentado las posibilidades de encontrar una plaza en un hotel, hostel o pensión o de sentarse a la mesa de un restaurante para cualquier turista que llegue hasta nuestra provincia. En los últimos cinco años, además de

incrementarse la oferta, se ha diversificado y se ha extendido desde las principales localidades hasta los pequeños núcleos rurales, para que los visitantes puedan optar entre una amplia gama de alternativa a sus jornadas de ocio.

P.B.  
El número de plazas en alojamientos ha pasado desde 1988 hasta 1993, de 2.862 a 3.560. La oferta en restaurantes en este mismo periodo, según las estadísticas del Servicio Territorial de Cultura y Turismo de la Junta, se ha elevado de 18.099 hasta 22.120.

Estas cifras suponen un incremento entorno al 25 por ciento, en un sector que ha sufrido, y sufre aún, de forma directa los efectos de la crisis económica. Ahora un viajero que llegue a la capital segoviana no tiene "a priori" y salvo fechas muy concretas, porque pasarse horas buscando un sitio donde descansar.

El Servicio Territorial de la Junta tiene registrados 20 alojamientos con 1.050 plazas. Existe igual número de hoteles de cuatro y de tres estrellas, sumando un total de cuatro establecimientos y tan solo uno de dos estrellas. Es decir, 327, 254 y 102 plazas en cada una de las categorías. Además hay que contemplar los hoteles-residencias divididos (tres y dos estrellas), donde la oferta se reduce a un local por cada categoría, con un total de 113 plazas.

Los hostales, hostales-residencias y pensiones son los establecimientos más numerosos. Hay un hostel de dos estrellas y seis de una, un sólo hostel-residencia y cinco pen-

siones. Idéntica conclusión se extraen de los datos relacionados con la provincia donde de los 94 establecimientos en funcionamiento, 30 son pensiones. El número de hostales también ronda esta cifra, ya que existen diecisiete de dos estrellas y catorce de una, con más de mil plazas

Fuera de la capital el reparto de empresas hoteleras está encabezado por cuatro hoteles de una estrella, y tres de dos, y otros tres de tres. Hay también un motel y tres hoteles-residencia.

Los reponsable del Servicio de Turismo aseguran que no ha habido grandes cambios en las categorías de los hoteles como ha ocurrido a nivel nacional. Según el estudio realizado por la Secretaría General de Turismo sobre la oferta de alojamientos, en España están desapareciendo los establecimientos de la gama más baja y ha aumentado el número de hoteles de la gama media y alta.

Los cambios más notorios que se han apreciado en las tendencias de los empresarios

segovianos han sido abrir su radio de acción y acercarse a los puntos más diversos. De esta forma, si hasta hace poco tiempo las posibilidades de alojarse se limitaba a las principales localidades ahora podrán encontrar habitación en pueblos tan pequeños como Ituro y Lama o Tabanera la Luenga. También se procuran nuevas modalidades de alojamientos buscando satisfacer los más variados gustos; y preocupándose no sólo de la comodidad de las instalaciones, la calidad de los servicios o la decoración sino de procurar una cada vez más amplia gama de actividades complementarias

Los precios por una habitación doble oscilan entre las 15.000 pesetas en el Parador y las 1.800 pesetas que pagarían en la pensión de Ortigosa del Monte, Venta Santa Lucía, en una estancia sin lavabo.

En cuanto al número de restaurantes, los datos de la Junta estiman que en la capital hay 89 y en la provincial 79.

El incremento de la oferta de alojamientos y restaurantes en la provincia no daña las posibilidades de la capital, ya que según explican desde Turismo, se trata de demandas distintas que se complementan pero no entran en competencia.

En cualquier caso, los esfuerzos de los empresarios no están siendo compensados con los niveles de ocupación, que el pasado año fue de un 41,995 por ciento, la proporción más baja que se ha registrado en los últimos cinco años.



Los locales de los pueblos defienden la arquitectura rural. JUAN MARTIN

## El año pasado se celebraron más de 300 espectáculos taurinos

A. S.

En la temporada pasada se tramitaron por el Gobierno Civil de Segovia un total de 326 espectáculos taurinos, de los que la tercera parte correspondió a suelta de vaquillas y casi otros tantos fueron encierros.

Esto significa que se incrementó en 15 el número de las celebraciones ocurridas sobre el año anterior.

El número de becerradas alcanzó la cifra de 45. Hubo dos corridas de rejones, diez corridas de toros y dos espectáculos cómicos taurinos. En cuanto a festivales se tramitaron diez, de los que dos fueron clasificados como taurino-benéficos.

Las novilladas llegaron al medio centenar. De ellas, 32 fueron novilladas sin picadores, 6 con picadores y doce de rejoneo a caballo.

El tipo de espectáculo más numeroso le ocupó el de suelta de vaquillas que registró un total de 110 festejos. El de encierros llegó a 97 en toda la campaña de 1993.

### Cumplimiento legal

El propio Gobierno Civil ha calificado el cumplimiento del Reglamento de Espectáculos Taurinos de notable. Este reglamento establecido mediante el Real Decreto 176/92 entró en vigor en febrero de 1992.

La institución provincial representante de la Administración central hace hincapié en la obligación impuesta por el artículo 93.6 de dar muerte a las reses al finalizar los festejos.

En este sentido sobre aspectos sancionadores, desde la entrada en vigor del nuevo Reglamento, se han incoado 46 expedientes, dando lugar en 24 de ellos a sanción económica por un montante de 2.635.000 pesetas. Entre esos 24 se detectaron ocho casos en los que se infringía el antedicho artículo 93.6 del Reglamento ya que no sacrificaron las reses una vez concluidos los festejos.

Por este motivo, el Gobierno Civil ha dictado recientemente una circular en la que recuerda a todos los alcaldes de los ayuntamientos segovianos la obligación de cumplir esta normativa.

La nota informativa que el Gobierno ha hecho pública finaliza explicando que es de destacar que por parte de los delegados gubernativos designados para cada festejo, así como por los veterinarios designados al efecto, se han venido cumpliendo escrupulosamente sus obligaciones, levantando las actas correspondientes, y haciendo constar en las mismas las infracciones que pudieran haber detectado, y como consecuencia de las mismas, la posterior incoación de expedientes sancionadores a los que más arriba se alude.

A juicio de Miguel Padilla, asesor del Gobierno Civil en temas taurinos, el nuevo reglamento constituye una mejora en la base legal que existía hasta 1992.

Vidente y curandera, Emiliana de Santos, nacida en Carbonero hace 56 años, anticipa a este periódico preocupantes "noticias" para la Humanidad. El Acueducto nunca se caerá pero por contra el mundo sufrirá la Tercera Guerra Mundial, el Apocalipsis, en menos de 25 años. Nostra Damus se confundió, Juan Pablo II será el último Papa y Segovia, unida a la última profecía de la Virgen de Fátima, se convertirá, tras el tiempo del mal, en un nuevo Vaticano. Mientras tanto en junio del próximo año una noticia conmocionará y transformará la ciudad, ¿cuál?, El ADELANTADO les tendrá informados.



La vidente, nacida en Carbonero, asegura que Juan Pablo II será el último Papa de la Historia.

JUAN MARTIN

Emiliana de Santos, vidente y curandera, augura el "apocalíptico" futuro de la Humanidad

## "Segovia, tras la próxima Tercera Guerra Mundial, será un nuevo Vaticano"

La ciudad está unida a la última profecía de la Virgen de Fátima

R.G. RUBIO

Acompañada del Nuevo Testamento y una imagen del Sagrado Corazón de Jesús, detiene su mirada en el infinito, guarda un silencio inquietante y responde con voz segura a cualquier pregunta. Amor, trabajo, guerras, elecciones... todo tiene su respuesta futura en los labios de Emiliana de Santos Torrego, vidente y curandera nacida en Carbonero el Mayor.

Esta adivinadora ya desde sus primeros días de vida descubrió que veía cosas que los demás no percibían y que "emanaba una fuerza superior a los demás" que le producía ser marginada. Ni siquiera hoy en día tiene amigas en su pueblo natal.

"Yo me centraba en un punto y decía lo que iba a suceder. De niña sufría porque no sabía lo que significaba, ya de mayor lo he descubierto y me he dado cuenta que la gente no me quiere simplemente porque me tiene respeto", comenta Emiliana.

Una fuerza divina parece ser el origen de sus "poderes" y de su especial condición. Sólo necesita que se le haga una pregunta concreta para que, tras unos segundos de concentración, responder el más allá del tiempo presente.

Así asegura haber visto los resultados de las elecciones o la guerra en Ruanda mucho antes de producirse, y por lo mismo nos augura la ya "muy próxima Tercera Guerra Mundial".

"De cara al futuro tenemos la Tercera Guerra Mundial, y además muy pronto, antes de 25

años, estamos en el Apocalipsis, en el final de los tiempos. Se dice que ésta acabará con el mundo, pero es falso, finalizará con la era de la maldad", afirma la vidente.

Esta definitiva contienda militar, a la que Emiliana no da fechas fijas para que no se pueda incidir en el destino, será antes de lo que anunció Nostra Damus, y en ella España será un país privilegiado.

"Nuestro país ocupará un lugar de privilegio dado que aquí se adora a la Virgen y ella tenderá su manto y nos protegerá, si bien habrá zonas especialmente afectadas", resalta Emiliana.

Del mismo modo, Segovia se convertirá en una ciudad muy importante, "según anuncia la última profecía de la Virgen de Fátima. La ciudad se convertirá en un nuevo Vaticano."

Respecto, a este misterio, Juan Pablo II será el último Pontífice en conocerle pues no habrá un nuevo Papa que le suceda, tras su muerte llegará el fin.

Mientras transcurre la espera de estos acontecimientos, de los

que el Acueducto será un espectador de excepción dado que "nunca se caerá al ser algo divino", Segovia experimentará una transformación vital en su vida diaria en "el mes de junio del próximo año".

"Yo lo que pido a los segovianos es que no se traumatizen, no quiero que vivan pendientes sufriendo, por eso sólo doy pistas vagas", aclara serena Emiliana.

Por su parte, ella asegura no tener ningún temor dado que Dios la protege, si bien añade que se calla "cosas como los números de la lotería" porque esto podría poner en riesgo la seguridad de su familia.

"Hay además otros asuntos — continúa — que no puedo decir, recibo una orden telepática que me lo prohíbe. No puede incidir en el Karma, las personas han de pagar en esta vida los fallos de otras y yo he de impedirlo".

En este sentido, aunque se define como cristiana, defiende la existencia de vidas que se suceden en el tiempo y que se justifican las unas a las otras hasta la liberación del alma.

"Soy creyente de Dios pero no de los hombres y de la Iglesia. El Vaticano tiene la mayor riqueza del mundo y no hace nada por compartirla".

Por todo ello, Emiliana de Santos, realiza su labor de vidente y de curandera cobrando la voluntad de las personas que se acercan a ella buscando "que les conforte, les sane y les resuelva sus preocupaciones más íntimas en el amor, el trabajo o la salud".



JUAN MARTIN

La adivinadora es sumamente religiosa si bien no cree en la Iglesia.

## "Tenían que incluirnos dentro de la Seguridad Social"

R.G.R.

Emiliana de Santos además de vidente es una veterana curandera, faceta en la que asegura haber curado casos de sida, cáncer o leucemia. Por ello subraya que si bien su labor es desinteresada debía pertenecer a la Seguridad Social.

"La medicina podría avanzar muchísimo más con nosotros. Lo que ocurre es que los médicos no aceptan la sabiduría de los curanderos porque no son creyentes de Dios", asegura la curandera y vidente.

Respecto al futuro de su "profesión" aclara que es incierto porque sus cualidades no se heredan y tampoco se pueden adquirir, "simplemente son una concesión divina".

En este sentido, asegura que nunca quiere ver el futuro de sus hijos, si bien un día tuvo un sueño en el que aparecía el Papa sentado sobre una luna manchada de sangre en la que luchaban soldados mientras su hijo observaba. Esta era la guerra del Golfo en la que éste estuvo a punto de participar.

Muchos acontecimientos han transcurrido, y otros muchos parecen que se producirán, desde que Emiliana descubrió la valía de su poder una noche en la que veía un telediarrio en el que se informaba de una desaparición. Ese mismo día anunció a su hija que la persona desaparecida se hallaba muerta y enterrada tras ser asesinada por un familiar.

Por esto, es comprensible que en sus horas de descanso Emiliana no guste de ver "¿Quién sabe dónde?".

Por cierto, nuestra enhorabuena "adelantada" al fotógrafo de este periódico, "Chas", que "el próximo año en el mes de septiembre se casará". ¿Con quién?



JUAN MARTIN

Emiliana de Santos.

En el primer plazo, se han reservado casi el 100% de las plazas

## La Escuela de Práctica Jurídica completará la formación de Derecho

El próximo curso, el Colegio Universitario de Segovia pondrá en marcha la Escuela de Práctica Jurídica, con el fin de completar la formación que no ofrece con amplitud la licenciatura de Derecho. En el primer plazo, se ha reservado cerca del 100% de las plazas.

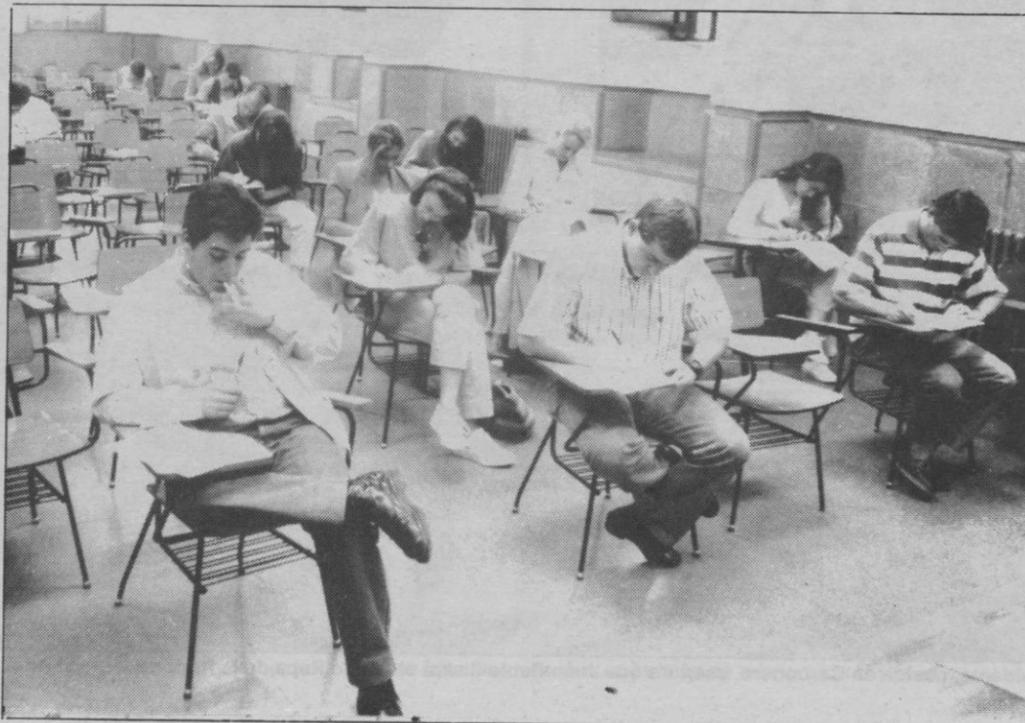
AURELIO MARTIN

El pasado 29 de julio, fecha de cierre del primer plazo, se habían reservado 47 plazas, casi el 100%, ya que inicialmente se piensa que el grupo máximo debe ser de 50 alumnos. No obstante, en septiembre, se abrirá un nuevo plazo para cubrir esas tres plazas y, además, habrá una lista de espera por si alguno de los alumnos que ha hecho la reserva no llegara a matricularse.

Según Juan Iglesias, subdirector del Colegio Universitario Domingo de Soto, con la Escuela de Práctica Jurídica "quizá nos adelantemos a lo que en pocos años pueda exigirse a los licenciados en Derecho, teniendo en cuenta las normas de la Unión Europea, que probablemente establezcan la petición de cursos de posgrado o que los licenciados tengan alguna experiencia práctica previa antes de colegiarse".

De hecho, así lo exige ya el Colegio de Abogados de Madrid, para quienes se quieran acoger al turno de oficio o de asistencia al detenido. En Segovia aún no se pide, porque no tiene un número de colegiados tan alto, pero el decano del colegio, Manuel González Herrero, entiende esta nueva escuela "como algo absolutamente necesario en la formación de los abogados jóvenes", aseguró Iglesias.

Ubicada en la sede central del Colegio Universitario, en la calle Trinidad, en opinión de Juan Iglesias, la Escuela de Práctica Jurídica ofrecerá a los



Las aulas del Colegio Universitario albergarán esta nueva modalidad de práctica.

JUAN MARTIN

licenciados en Derecho la posibilidad de que conozcan la práctica diaria de la abogacía que, a veces, en los programas de la licenciatura, puede quedar bastante incompleta, "aunque en el programa ofrecemos clases prácticas, no podemos hacerlo con relación a todas las disciplinas porque no hay realmente horas", matizó.

Iglesias aseguró que sólo hay prácticas en Derecho Civil, Penal y Fiscal, "pero con

independencia de que hagamos ésto, en los planes de estudio hay un componente mucho más teórico que práctico y el licenciado se encuentra con que termina la carrera y, a veces, le faltan conocimientos de lo que es habitual en un despacho de abogado o en los tribunales".

### No sólo teoría

"Entonces —dijo— pretendemos darles esa formación

estrictamente práctica. Los cursos de la escuela no siguen la línea tradicional de la universidad donde hay una parte teórica más importante que una práctica".

"Aquí los cursos serán eminentemente prácticos e impartidos por personas que estén en el mundo jurídico diario, como jueces, magistrados, abogados o notarios", matizó. El coste del curso es de 165.000 pesetas en pagos fraccionados.

## Continúa el problema de las sedes

A.M.

El subdirector del Colegio Universitario, Juan Iglesias, sostiene que antes de pensar en que este centro aumente su oferta académica es preciso solucionar los temas del reconocimiento oficial por el Ministerio de Educación y Ciencia (MEC) y el de las sedes.

Iglesias explicó que ahora no hay previsiones de nuevos estudios "porque el momento no sea quizá el más apropiado para iniciar gestiones en orden a crecer, ya que estamos pendientes de que el MEC nos reconozca como centro de enseñanza superior, una vez

que se ha firmado el convenio con la Universidad Complutense".

Así pues, hasta que no tenga lugar el reconocimiento oficial, el Colegio Universitario no planteará al MEC unos nuevos estudios, aunque la idea de su patronato es seguir creciendo, en la medida de lo posible. "Tenemos el límite de espacios y habrá que resolver el tema de una nueva sede o la segunda, para acoger nuevos estudios y llevar allí la Facultad de Ciencias de la Información y la Escuela de Informática que no dejaron de ser y se han nacido con carácter provisional", aseguró.

## Atraco en la sucursal de Caja Segovia en San Pedro de Gaiños

A.S.

El Gobierno Civil informó ayer que, sobre las 13.55 horas del miércoles pasado, dos individuos prepetraron un atraco en la sucursal de la Caja de Ahorros de Segovia en la localidad de San Pedro de Gaiños.

Tras intimidar a los empleados y encerrarlos en la caja fuerte, se apoderaron de unas 200.000 pesetas, mientras que los encerrados fueron liberados una hora más tarde.

Por otra parte, en el kilómetro 73 de la carretera A-VI, en término de la localidad segoviana de Navas de San Antonio, volcó en la calzada un turismo con remolque y chocó posteriormente contra otro vehículo.

Se da la circunstancia de que dos personas que estaban auxiliando a los heridos del primer vehículo siniestrado fueron atropelladas por otro. En total, resultaron heridas leves ocho personas, mientras que los vehículos implicados quedaron con varios desperfectos.

En el ámbito de la capital, según informa la Policía Local, entraron en colisión en la Vía Roma un turismo y un ciclomotor. El conductor del segundo resultó herido leve.

## Hoy se inaugura la exposición "Reyes y mecenas"

A.S.

En el Torreón de Lozoya se inaugura esta tarde, a las 20.30 horas, la exposición itinerante "Reyes y mecenas" (los Reyes Católicos-Maximiliano I y los inicios de la Casa de Austria en España). Se trata de una serie de paneles con fotografías donde se hace un recorrido por el arte del último cuarto del siglo XV y los dos primeros decadas del siglo XVI, conocida como el "otoño de la Edad Media".

### EL ADELANTADO DE SEGOVIA

### BOLETIN DE SUSCRIPCION

### DOMICILIACION BANCARIA

Apellidos \_\_\_\_\_ Nombre \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_  
C. P. \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_ D. N. I. \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 19\_\_

Banco o Caja \_\_\_\_\_  
Agencia n.º \_\_\_\_\_ Domicilio \_\_\_\_\_

Deseo suscribirme a EL ADELANTADO DE SEGOVIA a partir del día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ en las condiciones de pago que a continuación señalo:

Muy Sres. míos: Ruego a Vdes. que a partir de la fecha y hasta nueva orden, se sirvan abonar a EL ADELANTADO DE SEGOVIA los recibos de suscripción a nombre de D. \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_

MENSUAL  2.600 ptas. TRIMESTRE  7.800 ptas.  
Forma de pago:  Banco  Giro Postal  Personalmente

(marque el recuadro del periodo escogido y la forma de pago, con una X)

con cargo a mi Cuenta corriente  N.º \_\_\_\_\_  
Libreta de ahorro  (firma)

Envíe este boletín de suscripción a: EL ADELANTADO DE SEGOVIA. San Agustín, 3. 40001 SEGOVIA  
Si desea más información llame por teléfono al 43 72 61

Atentamente,



# VILLA DE CUÉLLAR

El objeto de la distribución es difundir al máximo la nueva normativa sobre la fiesta

## El Ayuntamiento reparte la ordenanza de los encierros entre todos los vecinos

Desde mediados de esta semana todos los vecinos de Cuéllar disponen del texto íntegro de la nueva ordenanza que regulará a partir de este año el desarrollo de los encierros. El Ayuntamiento ha contratado un servicio de mensajería que ha sido el encargado de repartir en cada uno de los domicilios de la villa el folleto con el texto completo.

S.GUIJARRO

Según ha manifestado el alcalde, el objeto de la distribución es difundir al máximo la ordenanza para su conocimiento por todos los cuellaranos y facilitar de esta manera un mejor desarrollo de los encierros.

El texto de la ordenanza municipal ha sido impreso en una imprenta de Valladolid en forma de folletos de cuatro hojas. En ellas se contiene la memoria justificativa y el texto aprobado en el pleno municipal celebrado el 16 de mayo.

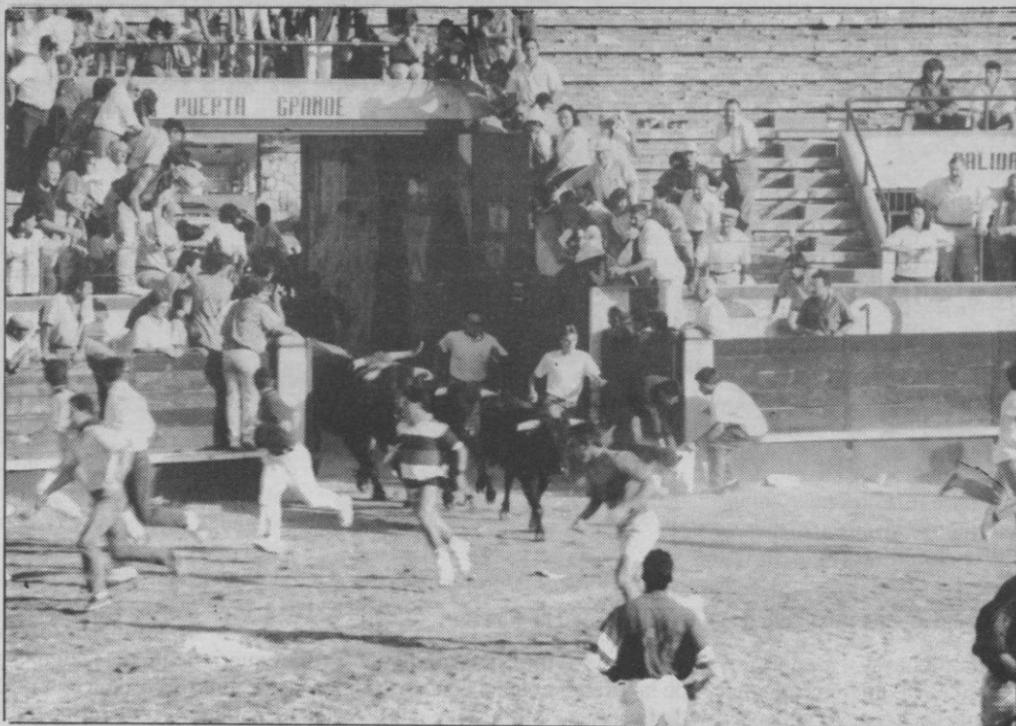
De este folleto se han realizado varios miles de ejemplares. Además de su reparto en todos los domicilios, existe una reserva en las oficinas municipales para aquellas personas que no hayan tenido acceso al mismo y quieran disponer de la ordenanza.

El alcalde de Cuéllar, Mariano Molinero, ha manifestado que esta difusión es muy importante para que todos los cuellaranos conozcan cómo se deben desarrollar los encierros a partir de este año, "y actúen en consecuencia y responsablemente en beneficio de todos para mantener y aumentar el prestigio de una fiesta tan singular como es la de los encierros de Cuéllar".

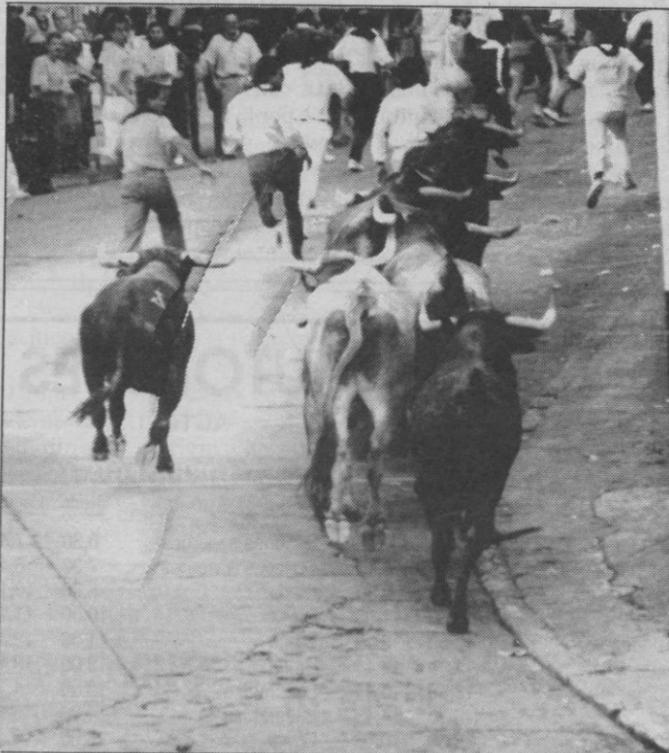
La primera autoridad municipal califica esta ordenanza como "imprescindible, sencilla, clara y consensuada al máximo". "Han existido discrepancias lógicas en el proceso de su elaboración, pero en esencia todos los grupos, asociaciones y colectivo estamos de acuerdo con su necesidad y contenido", apunta Mariano Molinero.

El alcalde cree que la ordenanza mejora la situación anterior que era en cierta manera anárquica, donde se confiaba en la buena voluntad de todos los participantes y se hacían las cosas de una manera rutinaria.

"Creo que la nueva regulación será muy positiva porque



La difusión es muy importante para que todos conozcan cómo se deben desarrollar los encierros.



El objetivo es que los encierros resulten brillantes.

todos los colectivos que participan saben cuáles son sus obligaciones y derechos. El objetivo final es que se cumpla lo legislado y los encierros resulten brillantes. Para ello es imprescindible la colaboración de todos los vecinos", dice el alcalde de la villa.

Mariano Molinero concluye afirmando que la ordenanza "pretende ante todo regular, no sancionar, y obliga a todos, desde el propio Ayuntamiento, los vecinos, empresario, ganadero y visitantes".

El folleto, que ha sido distribuido a todos los vecinos lleva en su primera página el nombre y escudo de la villa y el título "Ordenanza de medidas de control sobre organización, desarrollo y participación de los encierros de los toros en Cuéllar".

### Memoria justificativa

A continuación se inserta una memoria justificativa en la que se hace referencia a la importancia de este espectáculo en la historia de la población,

y la necesidad de regular su desarrollo y actualizar la normativa.

"Circunstancias singulares han motivado que los encierros del año 1993 no hayan tenido resultado satisfactorio y positivo, extremos que exigen la adopción de cuantas medidas sean necesarias en orden a restablecer y mantener con la mayor firmeza la pureza de una singular tradición y que los cuellaranos consideramos como parte integrante de nuestro acervo cultural e histórico", puede leerse en la memoria.

A continuación se inserta el texto de la ordenanza que está compuesto por cinco capítulos, 20 artículos, dos disposiciones adicionales y una final. En su articulado la ordenanza hace referencia a su fundamentación legal, recorrido y participación en los encierros, prohibiciones y limitaciones, y régimen sancionador.

Esta ordenanza fue publicada en el Boletín oficial de la Provincia el día 22 de julio y entrará en vigor 15 días hábiles después de su publicación.

La decisión de elaborar una ordenanza fue tomada por el alcalde a raíz de los sucesos ocurridos el año pasado. Los cuatro encierros fracasaron al no llegar las manadas completas al recorrido urbano y tener que matar la Guardia Civil 10 toros en el campo. Este fracaso produjo el último día el boicót al encierro y una gran manifestación popular.

## Los vehículos de la Policía hicieron en 1993 unos 60.000 kilómetros

S.G.

Los diferentes vehículos de que dispone la Policía Local realizaron el pasado año un total de 59.487 kilómetros en los variados servicios realizados a lo largo del año.

Ello supone 3.189 kilómetros más que el año anterior. Este aumento ha sido debido fundamentalmente al incremento del servicio de vigilancia nocturna.

La Policía Local de Cuéllar tiene a su disposición un vehículo todo terreno "Nissan Patrol largo", un coche patrulla "Nissan Primera" y dos motocicletas "Yamaha" de 125 centímetros cúbicos. El día 20 de mayo de 1993 entró en servicio el coche patrulla sustituyendo a un viejo "Renault 4" que ha quedado a disposición de la brigada de obras y servicios.

De todos los vehículos, el más utilizado ha sido el adquirido el año pasado, que ha realizado más de la mitad de los kilómetros de servicio, en total 31.114.

El todoterreno recorrió 20.912 kilómetros y las motocicletas 2.862 kilómetros.

El consumo total de combustible ascendió a 6.053 litros. A pesar del aumento de kilómetros realizados con respecto al año 1992, la incorporación del "Nissan primera" ha supuesto un ahorro de 946 litros de combustible con respecto al utilizado en el año 1992.

### Media diaria

A lo largo del pasado año el "Nissan Primera" ha realizado una media diaria de 85,2 kilómetros, el todo terreno 57,3, el "Renault" 12,6 kilómetros diarios hasta su baja en el servicio el 19 de mayo, y las motocicletas una media cercana a los cuatro kilómetros diarios.

En total los vehículos policiales de la villa de Cuéllar hicieron una media diaria de 162,9 kilómetros, con un consumo medio de 16,56 litros de combustible.

La incorporación del nuevo coche patrulla en mayo del año pasado ha supuesto, según el concejal delegado de Tráfico y Policía, una mejora sensible del servicio "en calidad, efectividad y rapidez, además de un apreciable ahorro de combustible".

Lea Vd.

EL ADELANTADO

SAN ILDEFONSO

Por parte de la Consejería de Sanidad de la Junta de Castilla y León

# Denegada una subvención para mantenimiento de la vivienda de la tercera edad

La última Comisión de Gobierno del mes de julio conoció la orden judicial de suspensión de obras de innivación en Navacerrada, un escrito del Defensor del Pueblo sobre el último incremento y cobro del impuesto sobre bienes inmuebles y la denegación por la Consejería de Sanidad y Bienestar de la Junta de Castilla y León de varias subvenciones para actividades y mantenimiento en la vivienda tutelada de tercera edad.

J.C.M.R.

Además de rechazar varios recursos de reposición contra diversas liquidaciones tributarias, la comisión municipal de gobierno conoció el auto de la Sala de lo Contencioso-Administrativo del TSJ por el que se suspenden las obras de innivación en Navacerrada. No obstante comunicar a la empresa responsable de unas obras ya casi concluidas el acuerdo judicial, el grupo socialista de gobierno ratificó las actuaciones de "Deporte y Montaña" contra la resolución judicial que, en concreto, están consistiendo en la presentación de un recurso de súplica contra la decisión que en pieza separada del procedimiento judicial ha estimado la suspensión como medida cautelar solicitada por la asociación ecologista Aednat.

Paralelamente, el grupo ecologista prosigue contra el



Ayuntamiento del Real Sitio de La Granja de San Ildefonso.

PENALOSA

Áyuntamiento y "Deporte y Montaña" el juicio principal para que las licencias concedidas a finales de julio del año pasado por el Ayuntamiento se declaren ilegales por no ajustarse a derecho.

La comisión también adjudicó el kiosco de venta de caramelos y helados de la calle Reina, al único solicitante interesado y aprobó las bases y pliego de condiciones para adjudicar otro a instalar en el

campo de fútbol, con motivo de la celebración del concierto de fiestas.

### Defensor del Pueblo

Por su parte, el adjunto segundo del Defensor del Pueblo remitió un requerimiento de investigación al Ayuntamiento para conocer el contenido del último acuerdo de elevación del tipo de impuesto sobre bienes inmuebles de su aplicación.

El requerimiento del Defensor del Pueblo se produce por denuncia de un vecino afincado en Madrid contra la elevación del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) en La Granja de San Ildefonso.

El orden del día de la comisión concluyó con la denegación por la Consejería de Sanidad de varias subvenciones para actividades y mantenimiento de la vivienda tutelada de tercera edad.

### AGRICULTURA

## Comienzan los pagos de ayudas a los productores de girasol

ICAL

El Ministerio de Agricultura ha comenzado a dar órdenes de transferencia para realizar los pagos del primer anticipo de las ayudas al girasol, adelantándose así al plazo máximo previsto que finalizaba el próximo 30 de septiembre.

El Real Decreto aprobado por el Consejo de Ministros el pasado 20 de mayo contempla el adelanto en varios meses en el pago de las ayudas previstas en la nueva PAC para los herbáceos a los ganaderos, lo que según el cálculo que realizó el MAPA en su día supondría un coste financiero superior a los 1.500 millones de pesetas.

Dentro de lo contemplado en este apartado, el miércoles el Ministerio de Agricultura realizó la primera orden de transferencia de fondos a la comunidad autónoma de Andalucía —la que ha experimentado mayores daños por causa de la sequía, y por otra parte la que recibe un volumen mayor de ayudas por este concepto— para que se abone el anticipo de las ayudas al girasol a sus productores.

Esto supone un volumen de 17.000 millones de pesetas, que se repartirá entre algo más de 24.000 agricultores, y supone casi el 50 por ciento del volumen global de la ayuda. En los próximos días continuarán realizándose, según el MAPA, las órdenes de transferencia de fondos, en primer lugar a la comunidad de Aragón y posteriormente a las restantes afectadas y con derecho a estas ayudas.

## HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

### TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,28 (1)	8,28	6,25 (1)	8,08	8,21
9,02	9,16	11,05	7,15 (4)	8,50	9,04
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	—
12,02 (2)	12,16	14,06	11,55 (5)	13,38	13,51
14,02	14,16	16,06	12,55	14,38	14,51
15,02	15,16	17,15	14,55 (6)	16,38	16,51
16,02	16,16	18,01	16,55	18,38	18,51
17,02	17,16	19,15	18,55	20,38	20,51
—	19,10 (3)	20,41	19,55 (6)	21,38	21,51
20,02	20,16	22,04	20,55	22,38	22,51

- (1) Circula diario excepto domingos.
- (2) Diario, excepto domingos. Diario hasta Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (3) Río Eresma. No circula los sábados.
- (4) Río Eresma. No circula los domingos.
- (5) Diario, excepto domingos. Diario desde Cercedilla. No circula 25-VII y 15-VIII de 1994.
- (6) Para en Gudillos los sábados y domingos.

#### SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

#### VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

#### SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

### AUTOBUSES

#### SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

#### MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

#### SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

#### ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

#### AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA - SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30.

Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

#### TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80.

Plaza Oriental: 42 02 58.

Avda. Fernández Ladreda: 43 66 81.

Radio Taxi: 44 50 00.

#### HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

#### SEGOVIA - AVILA :- AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :- De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

#### SEGOVIA - BARCELONA :- BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :- Diario: 9,00.

#### SEGOVIA - VILLACASTIN :- VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :- Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

SEPULVEDA

Las peñas de la localidad han sido las encargadas de la elección

## Elegida la reina y las cinco damas de las fiestas patronales

La comisión de peñas de Sepúlveda está preparando los detalles organizativos de sus actividades dentro de las próximas fiestas patronales. La primera de sus actividades ha sido la elección de la reina y las cinco damas de las fiestas patronales. El nombramiento de reina de las fiestas ha recaído en M<sup>a</sup> José García Montes.

J.E.

Como es costumbre en la villa, las peñas han sido las encargadas de elegir la reina y damas de honor de las fiestas, saliendo elegida como reina M<sup>a</sup> José García Montes que estará acompañada por las siguientes damas de honor: Ana Belén Sebastián de Frutos, Amparo Sánchez Peña, M<sup>a</sup> Teresa Casado Onrubia, Gema Martín Huerta y Lola Conde Rodrigo.

Este año las peñas presentan algunas innovaciones respecto a años anteriores y suprimen algunas de sus actividades.

El viernes comienzan con la tradicional chocolatada en el Campo de la Virgen, antes del comienzo del desfile de peñas hasta la Plaza Mayor, donde se proclamará la reina y damas de honor. Terminado el pregón se hará el recorrido por todas las peñas de la localidad, como en años anteriores.

Por la tarde, dedican la

atención a los niños, para los que organizarán algunas actividades, aún sin definir. A continuación, la comisión repartirá jamones a todas las peñas para merendar y merengues de postre.

### Bonos de los festejos taurinos

El sábado, lunes y martes de las fiestas, la comisión contratará a una charanga que se encargará de animar el ambiente.

Con la intención de que las corridas de toros cuenten con una mayor presencia de las peñas, la comisión destinará parte del dinero recaudado a subvencionar los bonos de los socios de las peñas, y bajarán merienda a la plaza de toros para las mismas.

Las peñas, a las que corresponde torear este año el martes de las fiestas, son "Zimitarra", "La Espadaña" y "Los Arcos". Estas peñas como es costumbre presentarán su correspondiente cuadrilla.



Una calle de la villa.

J.E.

Las comidas nocturnas que acostumbran a celebrar todas las peñas sepulvedanas, sólo se harán el domingo y el lunes a altas horas de la madrugada y quedan suprimidas las actividades deportivas previas a las fiestas y el toro de fuego de cada día festivo.

## Andrés Hernando y César de la Fuente

J.E.

La Peña Taurina Victoriano de la Serna celebra hoy viernes en su sede, el Hostal Restaurante "Villa de Sepúlveda", una conferencia coloquio, con la participación del ex-matador Andrés Hernando y del rejoneador César de la Fuente, actuando como moderador-presentador, como viene siendo habitual, el crítico taurino Pablo Pastor.

El acto dará comienzo a las 21,30 horas con una cena, a cuya conclusión el presidente de la Peña, Pedro Manuel de Miguel Abad, dirigirá unas palabras de bienvenida a los asistentes, para dar paso a la conferencia y posterior coloquio. Al finalizar, la Peña sorteará entre los

socios cuatro abonos para la feria de Sepúlveda.

Por otra parte, el día 12 y hasta el 22, dará comienzo el primer concurso-exposición de pintura taurina para noveles organizado por la Peña. Las obras estarán expuestas en la sala de exposiciones del castillo y la galería de arte de la Plaza del Trigo.

Los premios del ganador de dicho concurso y del triunfador de la feria de Sepúlveda, consistentes en un relieve de bronce, del "Paso de las flores" de Victoriano de la Serna, cuyo original ha sido realizado por el artesano de la villa Juan Emilio Cristóbal, serán entregados en una gala taurina a celebrar en el próximo otoño.

FUENTEPELAYO

## Exposiciones de marquetería y maquetas en la Casa de Cultura

JESUS OLMOS

Está encontrando eco la Casa de Cultura recientemente inaugurada y ella se suceden los actos culturales y entre ellos las exposiciones.

Las dos primeras fueron sobre constructivismo y bordados segovianos y las actuales son de marquetería y maquetas.

La muestra de marquetería la presenta Francisco Torrego Serrano, un fuentepeleyense, afincado en Madrid la mayoría de los meses excepto los de verano y fines de semana que los pasa aquí.

Los trabajos presentados son primorosos, elaborados sobre maderas finas, noruegas me dice, con pelos de sierra y por tanto con gran finura y detalles y estos trabajos son: dos relojes, uno de ellos carrillón, una escribanía, portarretratos, espejos, bandejas, marcos, constureros. En total 16 obras maravillosamente terminadas en detalles y conjunto.

La otra exposición es de maquetas y su autor es Juan Cruz de Castro Martín, igualmente de Fuentepeelayo que ya dió su

talla de artista al construir con otro compañero la maqueta del Alcázar de Segovia, que como carroza desfiló en las fiestas locales de hace dos años y actualmente instalado en el recinto de "El Ferial".

### Maquetas de gran tamaño

Bueno pues estas son maquetas de gran tamaño para colocarlas y formarlas todas, algunas de las cuales constan de más de 600 piezas y son 11 los trabajos presentados. Todos ellos en papel y representan: El Pilar de Zaragoza, las catedrales de Burgos, León, Palencia y la de Santiago de Compostela.

Otras muestran el Castillo de la Mota, el Acueducto y el Alcázar de Segovia.

Igualmente es representada la Torre Eiffel de París, el puente de Londres, y, un bergantín hecho en madera de gran perfección.

Hay que decir que ambas exposiciones de estos fuentepeleyenses los tres días que han estado han sido muy visitadas y ninguno de los artífices vende sus obras.



Una de las maquetas de De Castro es del Alcázar de Segovia.

PEÑALOSA

### EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

#### ANUNCIO DE CONTRATACION DIRECTA

**OBJETO DEL CONTRATO:** "Proyecto fotogrametría en la Red Viaria Provincial".

**PLAZO DE EJECUCION:** SEIS MESES.

**GARANTIA DEFINITIVA:** 99.820 pesetas.

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE OFERTAS:** Hasta el día 16 de Agosto, inclusive, de 9 a 13 horas, en la Sección de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia nº 91, de 1 de Agosto de 1994.

Segovia, 2 de Agosto de 1994.

EL PRESIDENTE

EL SECRETARIO GENERAL

ACCTAL.,

ACCTAL.,

Javier Santamaría Herranz

Francisco Lacaba Pérez

### EXCMA. DIPUTACION PROVINCIAL DE SEGOVIA

#### Anuncio de convocatoria de contratación directa

**OBJETO DEL CONTRATO:** "Adquisición por esta Diputación Provincial de los terrenos necesarios para la ubicación del Centro Provincial de Tratamiento de Residuos Sólidos".

**PLAZO DE ENTREGA:** Un mes desde la fecha de adjudicación

**PLAZO Y LUGAR DE PRESENTACION DE OFERTAS:** Hasta el día 16 de Agosto, inclusive, de 9 a 13 horas, en la Sección de Contratación.

**ANUNCIO EXTENSO:** Publicado en el Boletín Oficial de la Provincia nº 91, de 1 de Agosto de 1994.

Segovia, 2 de Agosto de 1994.

EL PRESIDENTE ACCTAL.,

EL SECRETARIO GENERAL ACCTAL.,

Javier Santamaría Herranz

Francisco Lacaba Pérez



PRIMER ANIVERSARIO LA SEÑORA

**D<sup>a</sup> Julia García de Mercado**

Que falleció en Segovia el día 7 de agosto de 1993

Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 6, a las 8 de la tarde, en la iglesia de Santo Tomás, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

**LA FAMILIA,**

Agradecerá la asistencia a tan piadoso acto.

El Consejo de Gobierno destina 129 millones para restaurar la Catedral de Segovia

## El Plan para el Desarrollo Turístico supondrá una inversión de 250.000 millones

El Plan Regional para el Desarrollo Turístico de Castilla y León, aprobado ayer por el Consejo de Gobierno de la Junta, supondrá, según las primeras estimaciones, una inversión global cercana a los 250.000 millones de pesetas, de los que un 60 por ciento corresponderán a la iniciativa privada y el resto a las actuaciones públicas.

Valladolid. (Ical).— Con una vigencia inicial de seis años, este plan pretende desarrollar una política integrada que logre aumentar la aportación del sector turístico al Producto Interior Bruto Regional, de forma que pase del 2,48 por ciento actual al 5 por ciento. Las previsiones indican también la creación de 20.000 nuevos puestos de trabajo.

Este proyecto quiere además tratamientos globales a aspectos como conservación y restauración del patrimonio, dotación de infraestructuras públicas y preservación y mejora de los espacios naturales de Castilla y León. Se reconoce a la iniciativa privada como motor del desarrollo de la actividad turística, así como el protagonismo de los patronatos provinciales de turismo y de los centros de iniciativas turísticas (CIT) en sus tareas promocionales.

El Consejo de Gobierno, último celebrado antes del periodo vacacional, aprobó por otro lado el proyecto de ley de ferias comerciales, texto que persigue la potenciación de las instituciones feriales mediante su profesionalización. Este proyecto implicará la reforma de la Ley de Ordenación Ferial de la Comunidad de 1984, ante el nuevo panorama del proceso descentralizador y de la entrada de España en la UE. A partir

de ahora se exigirá periodicidad, no duplicidad, la participación de la Administración y la ausencia de ánimo de lucro, entre otros aspectos.

El siguiente acuerdo adoptado ayer fue la inversión de 2.300 en obras de abastecimiento y depuración de aguas en las provincias de León (en Bembibre), Segovia (presa de Puente Alta) y Valladolid (Medina del Campo y Cerro de las Contendas).

Los consejeros aprobaron además la redistribución de actuaciones en el Plan de Vivienda 1992-95, dado el grado de cumplimiento de las asignadas en una primera instancia, que han colocado a esta región en el segundo lugar nacional. La "addenda" al convenio firmado con el MOPTMA supone 200 nuevas actuaciones en el régimen especial de VPO, 1.658 en el general, 4.101 viviendas a precio tasado, 567 para rehabilitación y 896 actuaciones en suelo.

### Ayudas a las pymes

Otro de los acuerdos se refiere al decreto que modifica parcialmente las normas para ampliar los márgenes de las ayudas a la pequeña y mediana empresa, en materia de financiación de operaciones de descuento y de préstamos largo plazo.



Se espera que la aportación del turismo sea de un 5% del P.I.B. A.S.

El Consejo de Gobierno dio el visto bueno también a un gasto de 176 millones de pesetas para desarrollar diversos proyectos de investigación agraria de aplicación en productos del sector agroalimentario castellanoleonés, sobre todo vitivinícola, lácteo y cárnico.

La dirección facultativa de las obras de construcción de un

sistema de regadío para el Condado de Treviño (Burgos) supondrá, según decisión del Consejo, un gasto de 15 millones, para un proyecto de 681 millones.

Otro de los acuerdos se refiere a la restauración de la Catedral de Segovia y del Convento de Sancti Spiritus de Toro (Zamora), con una inversión de 129 millones.

## Piden 540 años de cárcel para un padre por violar a sus dos hijas

Valladolid. (Ical). — La Fiscalía pide un total de 540 años para Miguel L.D.M. que violó en 27 ocasiones a sus dos hijas en su casa de Peñafiel (Valladolid).

El procesado, que permanece desde hace un año en la cárcel de Villanubla tras la denuncia de la hija menor, tuvo dos hijos con su hija mayor.

La Fiscalía considera probado que Miguel L.D.M. violó de forma sistemática a su hija mayor desde que se produjo la separación matrimonial en 1988 y la niña quedó bajo su custodia.

A partir de esa fecha el acusado mantuvo relaciones sexuales con su hija "bajo la amenaza de objetos físicos", según afirma el fiscal.

Fruto de estas agresiones la hija quedó embarazada en tres ocasiones y tuvo dos hijos, los cuales en la actualidad permanecen en un centro de menores de la Junta de Castilla y León.

Miguel viajó a principios del año 1993 a Vizcaya para recoger a su otra hija a la que también violó.

Las denuncias de esta joven al centro de salud de Peñafiel permitieron el inicio de las investigaciones y la posterior detención del padre.

El fiscal pedirá 20 millones de pesetas en concepto de indemnización para cada una de las hijas y la aplicación del agravante de parentesco, circunstancia que ha llevado al fiscal a pedir la máxima pena contemplada para esta clase de delitos sexuales.

## La revisión del déficit público supondrá unos ingresos adicionales de 5.000 millones

Madrid. (Ical).— Castilla y León obtendrá el próximo año unos ingresos adicionales de 5.000 millones de pesetas, tras la revisión de los objetivos marcados en el Plan de Convergencia sobre las variables de déficit y Deuda Pública para los años 1994-97 que se efectuará en septiembre en el Consejo de Política Fiscal y Financiera, según manifestó el consejero de Economía, Fernando Bécker, a la salida de la reunión celebrada ayer tarde en Madrid con el ministro de Economía, Pedro Solbes.

Becker hizo hincapié en que mientras Castilla y León había cumplido con los compromisos del Plan de Convergencia, otras comunidades no habían realizado el mismo esfuerzo, en referencia a las administraciones central y de Cataluña y País Vasco. "Se trata de que los ciudadanos vean qué gobiernos autónomos cumplen sus compromisos con Europa", afirmó Bécker.

Solbes comunicó a Bécker las

líneas generales de los Presupuestos del Estado para 1995, que servirán de base para elaborar los de Castilla y León. El Gobierno central seguirá una tónica restrictiva y de mantenimiento de la presión fiscal. En ese sentido, Fernando Bécker se manifestó de acuerdo con la línea de contención, aunque matizó que Castilla y León tiene más margen de crecimiento en términos nominales, cifrado en un cinco por ciento para 1995.

El ministro de Economía informó de que los Presupuestos Generales para el 95 incluyen una partida para la autovía León-Burgos, y de que la Administración central participará en la financiación de todo el proyecto, aunque con un porcentaje sin concretar.

### Reivindicaciones

La respuesta de Solbes no fue tan positiva a la reivindicación de Becker de un tratamiento fiscal similar para Castilla y León al que existe en los

territorios forales, "toda vez que esta comunidad es frontera con ellas y le perjudica de forma importante a la hora de llevar a efecto proyectos empresariales y de creación de empleo".

El consejero de Economía se mostró satisfecho sobre el modelo de distribución de los fondos de cohesión que prevé el Gobierno, aunque en el sentido de que todas las autonomías participarán de forma activa en el reparto. Tampoco se habló de porcentajes, la clave del asunto.

Solbes aseguró que no se iba a producir ningún tipo de discriminación entre comunidades autónomas. El modelo del Gobierno, dijo, contempla una distribución porcentual de estos fondos para proyectos de infraestructura y de medio ambiente. Este porcentaje será mayor en los temas medioambientales, donde las regiones tienen casi todas las competencias.

## El PP quiere activar las infraestructuras del noroeste

Santander. (Ical).— Representantes del Partido Popular de las comunidades autónomas de Castilla y León, Cantabria, País Vasco y Asturias, que estaban reunidos ayer en el monasterio cisterciense de la localidad cántabra de Alfoz de Lloredo, pretenden elaborar una estrategia conjunta de reivindicación que permita activar las infraestructuras del noroeste de España.

El director general de Transportes y Carreteras de la Junta de Castilla y León, Angel Díez Ripa, señaló que en esta reunión, propuesta por el comité ejecutivo del PP de Cantabria, se analizaba el estado de las infraestructuras en la zona norte del país después de conocer los proyectos del Gobierno central relativos a carreteras y tren de alta velocidad.

En esta sesión, a la que se incorporó el consejero de Fomento de Castilla y León y secretario regional del PP, Jesús Merino, se puso de manifiesto la adhesión de los representantes de este partido al proyecto del

ferrocarril de alta velocidad Madrid-Valladolid.

Sin embargo, Díez Ripa anunció que el PP reivindicará la Alta Velocidad para toda la línea entre Madrid y la frontera francesa, pasando por Valladolid, Burgos y Vitoria, "igual que en el trayecto Madrid-Barcelona y que llega hasta el límite con Francia.

Angel Díez Ripa, dependiente de la Consejería de Fomento, manifestó además que el Partido Popular expondrá la necesidad de construir autovías que comuniquen el norte de Portugal con Asturias, Cantabria y el País Vasco, "una vez que se haya establecido el proyecto de alta velocidad", agregó.

Las conclusiones de esta jornada de análisis, que se prolongaron durante la tarde de ayer, se remitirán a la secretaría nacional del PP en Madrid, y ésta, a través de las comisiones correspondientes, la enviará a su vez al Congreso y al Senado y a los parlamentos regionales afectados.

Los familiares de las víctimas partieron ayer desde Las Palmas

## Rescatan los cadáveres de los tripulantes de la avioneta estrellada en Málaga

Los cadáveres de los cuatro tripulantes de la avioneta sanitaria que la madrugada de ayer se estrelló en la Sierra de la Fresneda de Málaga, fueron rescatados del amasijo de hierros en que quedó reducido el aparato, y trasladados al parque cementerio de Málaga (Parcemasa).

Málaga (Efe).— Los cuerpos de los cuatro fallecidos en el accidente aéreo de la Sierra de Fresneda de Málaga fueron trasladados al parque cementerio de la capital (Parcemasa). Los cuerpos deberán permanecer al menos un día en el depósito de cadáveres, hasta que se les haga la autopsia.

Los cuerpos de los fallecidos, el piloto de la avioneta, Agustín Mota; el copiloto, Alberto Montañés; el médico, Javier Balaguer y el sanitario, Eduardo Bautista, llegaron a primera hora de la tarde a Parcemasa, según informó a Efe un portavoz del cementerio malagueño.

### Dos helicópteros en la operación

A la hora del cierre de esta edición se esperaba la llegada de los familiares de las víctimas al hospital, ya que algunos iniciaron su viaje ayer por la tarde desde Las Palmas de Gran Canaria, localidad desde donde había partido la avioneta siniestrada.

Según confirmó a Efe el Gobierno Civil de Las Palmas de Gran Canaria, los familiares tramitarán el traslado de los cuerpos hasta sus lugares de



Un helicóptero de la Junta de Andalucía recoge los cadáveres de las víctimas.

TELEFOTO EFE

origen. Todos los cuerpos, según testigos presenciales, han sido rescatados con la utilización de dos helicópteros que, desde el amanecer, se encontraban trabajando, junto a la Guardia Civil de Archidona (Málaga), policía judicial y voluntarios, para retirar los cadáveres de los restos de la avioneta.

El aparato bimotor siniestrado, una BC-70, pertenecía a la empresa canaria "Publi Vuelo", propiedad de José Luis Montañés, padre de Alberto Montañés, el copiloto fallecido en el siniestro.

El accidente ocurrió esta madrugada, cuando el piloto

del aparato informó a la torre de control sobre la existencia de "turbulencias severas", momento en el que descendió, tomó un rumbo equivocado y se estrelló contra una montaña cercana a la localidad malagueña de Villanueva del Rosario.

El siniestro fue presenciado por los habitantes de la localidad, que celebraban la feria de agosto y que contemplaron cómo "unas luces bajas y muy rápidas atravesaban un lugar próximo al pueblo y terminaban su trayectoria en la cima de la montaña", donde se produjo un gran incendio, según dijo a Efe un testigo.

Añadió que, poco después de la explosión, algunas personas se trasladaron al lugar de los hechos, "un paraje estrecho y escarpado al que se puede acceder después de una hora y media de camino en un automóvil todo terreno y dos horas y media más andando".

La avioneta siniestrada despegó de Madrid a las 2:48 horas, después de que evacuaran desde Las Palmas de Gran Canaria a un niño enfermo del corazón, que fue ingresado en un hospital de Madrid, ciudad de donde partieron hacia Málaga para repostar combustible y regresar al punto de partida.

## ETA expulsa a uno de sus miembros por "su actitud colaboracionista"

Bilbao, (Efe).—El etarra José Miguel Latasa Guetaria "Fermín", quien actualmente cumple condena en la prisión alavesa de Nanclares de Oca, ha sido expulsado de esta organización "por su actitud colaboracionista", según un comunicado de ETA publicado ayer en el diario Egin. La banda terrorista explica esta decisión por el "juego sucio" de Latasa, quien, según se indica en la nota, "ha querido ocultar con argumentos políticos su decadencia como militante en colaboración con Manuel Sánchez Avilés", director de la cárcel alavesa hasta hace un año.

Según informaciones publicadas por diversos medios de comunicación, Sánchez Avilés está actuando como enviado del Gobierno para tratar sobre la situación carcelaria de presos etarras proclives al abandono de la lucha armada.

La "colaboración" de Latasa con el ex-director de la prisión alavesa se concreta, según la nota de la organización terrorista, en que el recluso "intenta crear un debate en el seno de la izquierda abertzale y a la vez convencer a otros compañeros presos de que accedan a ese chantaje".

Latasa Guetaria está cumpliendo en la actualidad tres condenas de cárcel. En julio de 1990 fue condenado a 46 años de prisión por pertenencia a banda armada, depósito de armas, tenencia de explosivos y falsificación de documentos y matrículas. En enero de 1991 también resultó condenado con 26 años de prisión como cooperador del asesinato de la ex-miembro de ETA Dolores González Catarain "Yoyes" cometido en 1986.

## Operado el herido más grave del atentado de Madrid

Madrid, (Efe).— Santiago García Navazo, el herido que continúa "muy grave" cuando se va a cumplir una semana del atentado perpetrado por ETA en Madrid, fue intervenido ayer de las quemaduras que padece en el 25 por ciento de su cuerpo, informaron fuentes del hospital de Getafe.

La operación a la que fue sometido ayer es la segunda que se le practica esta semana, ya que el lunes le fueron amputadas varias falanges de los dedos de la mano izquierda.

Según el parte médico, la situación de García Navazo, de 50 años de edad, "es estable desde el punto de vista hemodinámico y respiratorio, aunque permanece asistido por ventilación mecánica".

Por otra parte, el herido Odilo Domínguez, de 42 años de edad, que se encontraba ingresado en el hospital Clínico, fue

dado de alta ayer por la mañana, con lo que son sólo cinco las personas heridas que aún permanecen ingresadas en centros sanitarios.

En el hospital Clínico se encuentran Rafael Bernal, de 29 años, y José Antonio Fernández, de 35 años, que "evolucionan favorablemente", según el parte médico facilitado ayer.

Asimismo, José Mellado, de 36 años de edad, se va restableciendo progresivamente de las quemaduras que le causó la explosión del coche-bomba, según reza el parte médico facilitado ayer por el hospital de La Paz.

Igualmente, Carmen López Pensado, internada en el Hospital Doce de Octubre, evoluciona favorablemente en su estado de salud y se recupera de la operación quirúrgica, a la que se le sometió esta semana en uno de los ojos.

## El Consejo de Ministros aprobará hoy el Estatuto de Autonomía de Ceuta y Melilla

Madrid, (Efe).— El Consejo de Ministros aprobará previsiblemente hoy las propuestas de anteproyecto de ley orgánica para dotar a las ciudades de Ceuta y Melilla de estatutos de autonomía, que han sido consensuados por el Gobierno, socialistas y populares.

Según fuentes ministeriales, el Gabinete estudiará ambos anteproyectos en su última reunión antes de las vacaciones estivales, y podría aprobar su remisión a las Cortes, ya que el deseo del Ejecutivo es que los estatutos de autonomía puedan ser aprobados en el Parlamento antes de fin de año.

Además del acuerdo entre PSOE y PP, los borradores han recibido el apoyo de la corporación melillense, en tanto que la ceutí todavía no ha celebrado el pleno correspondiente, si bien las decisiones de ambos ayuntamientos no tienen carácter vinculante.

Ayer mismo se desarrolló en Ceuta una manifestación, convocada por el "Movimiento

Ceutí", para pedir al ayuntamiento que convocase el pleno, a fin de que pudieran variarse algunos de los contenidos del documento que mañana estudia el Consejo de Ministros.

El ayuntamiento de esta ciudad está gobernado por el partido Progreso de Futuro de Ceuta, al que pertenece el alcalde, Basilio Fernández, en coalición con Ceuta Unida y concejales socialistas.

### Alcaldes

El ministro para las Administraciones Públicas, Jerónimo Saavedra, recibió el pasado mes a los alcaldes de las dos ciudades, para explicarles el pacto alcanzado, y confió en que el próximo mes de mayo puedan celebrarse ya en Ceuta y Melilla elecciones autonómicas, además de locales. La fórmula de autonomía acordada es original, aunque está prevista en el artículo 144 b) de la Constitución, que prevé la autorización de un Estatuto de Autonomía "para territorios que no

estén integrados en la organización provincial".

En los anteproyectos se señala que ambas ciudades "acceden a su régimen de autogobierno, gozando de autonomía para la gestión de sus intereses, integrándose y completando el sistema autonómico que se ha desarrollado a partir de la Constitución española".

Este régimen de autogobierno consistirá, de acuerdo con los borradores de estatutos, en la asunción de las competencias de las que disponen las comunidades de la denominada "vía lenta", si bien, y a diferencia de éstas, Ceuta y Melilla no dispondrán de capacidad legislativa.

Ambos territorios contarán con una Asamblea formada por 25 miembros, que ostentarán también la condición de concejales, un presidente y alcalde a la vez, y un Consejo de Gobierno nombrado por el alcalde-presidente.

## Robles niega que Interior pague a Francia información sobre ETA

Madrid (Efe).— La secretaria de Estado de Interior, Margarita Robles, desmintió ayer rotundamente que el Ministerio del Interior haya pagado con fondos reservados a una red de policías franceses que informaba sobre ETA y criticó a los medios de comunicación que publicaron esta información.

Margarita Robles, que convocó ayer a los periodistas para hacer una declaración institucional, calificó de "sumamente grave" la publicación de esta información en varios diarios y aseguró que "no se corresponde en lo más mínimo con la verdad objetiva de los hechos".

La secretaria de Estado dijo que es posible que la causa y los objetivos de esta información sean "torpedear" las relaciones entre Francia y España, y "cortocircuitar" el perfeccionamiento de los mecanismos de la lucha antiterrorista.

Robles, que no quiso contestar a las preguntas de los periodistas, estimó que poner en cuestión la profesionalidad y honestidad de los funcionarios galos que colaboran con los españoles "nos parece una actitud sumamente grave". "No es posible calificar de otro modo —subrayó Robles— una práctica periodística que, amparándose en el secreto de fuentes anónimas decide publicar una seudoinformación sin contrastarla y sin preocuparse, ni mucho ni poco, sobre sus consecuencias".

Sobre la publicación, Robles señaló que "no parece casual que la fecha elegida sea inmediatamente posterior a la entrevista que este lunes han mantenido en París el ministro del Interior francés y la secretaria de Estado de Interior".

## Los líderes sindicales exigen participar en la negociación de los Presupuestos

San Lorenzo de El Escorial (Madrid) (Efe).— Los secretarios generales de UGT, Cándido Méndez, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, solicitaron ayer que el Gobierno abra una negociación con los sindicatos sobre los presupuestos generales del Estado para 1995.

Los máximos responsables de UGT y CC.OO., que participaron en uno de los cursos de verano de la Universidad Complutense, coincidieron en señalar que el Gobierno debe ampliar las actuales negociaciones abiertas con CiU sobre los presupuestos a otras fuerzas políticas y sociales y consultar a los sindicatos los aspectos que más afectan a los trabajadores.

Cándido Méndez afirmó a los periodistas que si el Gobierno "sucumbe a las presiones de CiU será difícil el entendimiento con los sindicatos", al tiempo que recomendó al Ejecutivo que "aguante el tirón" e intente en septiembre alcanzar los puntos de entendimiento con las centrales:

El dirigente ugetista subrayó que el Gobierno debe buscar acuerdos con los sindicatos "aunque sea en cuestiones no muy concretas y de calado poco importante".

Antonio Gutiérrez consideró necesario que el Ejecutivo negocie con los sindicatos aspectos concretos como la retribución de los empleados públicos, las inversiones industriales o la fiscalidad, y aseguró que medidas como la rebaja de las cotizaciones sociales propuesta por CiU "desfiscalizan las rentas de capital y perjudican a las del trabajo".

### Presiones

El secretario general de CCOO señaló que las negociaciones entre Gobierno y CiU "suenan a presiones que aprovechan la debilidad y torpeza política del Ejecutivo" al haber establecido este marco único de contactos. Según Gutiérrez, los sindicatos podrían solicitar en septiembre una reunión con el Go-

bierno para intentar negociar el proyecto de ley de presupuestos, aunque el dirigente de CC.OO. recordó que la iniciativa de celebrar encuentros con las centrales sindicales había partido siempre de la Administración.

Sobre la propuesta del presidente de la Generalitat, Jordi Pujol, de incluir los contratos temporales en la reforma laboral, Gutiérrez señaló que "apretar más las tuercas aumentando la temporalidad irá en contra de la actividad productiva y de la recuperación económica".

En este sentido, Méndez advirtió que "un acuerdo añadido" entre el PSOE y CiU sobre los contratos temporales podría empeorar aún más la situación del mercado laboral, aunque expresó su confianza en las declaraciones de representantes del Gobierno que han descartado recoger esta propuesta.

Méndez valoró el descenso del déficit público hasta junio en un 22,4 por ciento.



El barco británico vigilará el cumplimiento de las normas pesqueras.

TELEFOTO EFE

Ayer hubo incidentes entre barcos españoles y británicos

## Los boniteros tomarán medidas si no se cumple la legislación

Los pescadores anunciaron ayer que endurecerán las protestas en tierra si no se evita el uso de las redes de deriva ilegales por parte de la flota extranjera, mientras el secretario general de Pesca, José Loira, pedía a la flota "tranquilidad".

Madrid (Efe).— Además la Armada decidió enviar otra patrullera, la "Atalaya", para reforzar al "Chilreu" en la zona donde se pesca el bonito y, donde, en las últimas horas de ayer se produjeron incidentes entre barcos españoles y británicos.

Los pescadores españoles se enfrentaron a los barcos "Pilot Star" y "AR-Bageegan" al que rompieron las redes ilegales con las que faenaba, según confirmaron desde Greenpeace y desde uno de los barcos españoles.

Las mismas fuentes confirmaron que este barco británico ya había sido denunciado el miércoles, cuando faenaba

junto a otros cinco con artes no autorizadas.

Las mismas fuentes añadieron, que el "AR-Bageerman" faenaba cerca de la patrullera enviada por el Reino Unido, desde donde se amenazó a los pescadores españoles con hacer uso de la fuerza, mientras que la patrullera española "Chilreu" les advertía que daría parte de lo sucedido y que, si persistían en su actitud, se vería obligada a actuar "en vuestra contra".

El presidente de la Cofradía de Pescadores de Fuenterrabía, Esteban Olaizola, declaró ayer que se tomarán medidas más fuertes que el cierre de los puer-

tos, debido a la "ineptitud de algunas personas incapaces de hacer cumplir una normativa comunitaria".

Mientras, el ministro de Agricultura, Luis Atienza enviaba una carta a los pescadores en la que asegura que España sigue insistiendo ante Bruselas en la necesidad de ampliar los poderes de los inspectores comunitarios.

A última hora de la tarde de ayer, el secretario general de Pesca, José Loira confirmaba a Efe la existencia de "tensión fuerte" en el caladero, aunque afirmaba desconocer que ayer se hubieran producido incidentes y pedía a los pescadores "tranquilidad" porque las medias adoptadas por la UE servirán para endurecer las medidas de control de los inspectores comunitarios a bordo de las patrulleras.

## El juzgado del "caso Roldán" prorrogará el secreto del sumario

Madrid (Efe).— El juzgado de instrucción número 16 de Madrid, que investiga el supuesto enriquecimiento ilícito del ex director general de la Guardia Civil, Luis Roldán, prorrogará el secreto del sumario al menos dos meses más, informaron fuentes de la investigación.

El secreto de las diligencias que en un principio estaba previsto que fuera levantado mañana, será prorrogado hasta el próximo 5 de octubre ante la situación creada por la baja por maternidad de la titular del juzgado, Ana María Ferrer, quien ha sido sustituida por la juez Ana Mercedes del Molino.

A su vez, la jueza Del Molino, que disfruta de vacaciones este mes de agosto y regresará en septiembre, ha sido sustituida durante este periodo por el juez de instrucción número 30 de Madrid, Rafael Botella García-Lastra.

La comisión permanente del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) acordó el pasado 15 de julio destinar a Ana Mercedes del Molino en comisión de servicios al juzgado de instrucción 16 para que se hiciera cargo de las investigaciones.

Poco después de hacerse cargo del juzgado, la juez Ana Mercedes del Molino puso en libertad provisional a la esposa de Roldán, Blanca Rodríguez Porto, con la obligación de que se presente en los juzgados los días 10, 20 y 30 de cada mes, como medida cautelar para evitar que huya del país. Ana Mercedes del Molino accedió a la petición del abogado de Blanca Rodríguez Porto para que ésta pueda comparecer en los juzgados de la capital gallega de Orense, donde residirá por el momento.

## La Bolsa de Madrid

### LIGERO DESCENSO EN LAS COTIZACIONES

El índice general de la Bolsa de Madrid perdió al cierre 22 centésimas (un 0,07 por ciento) hasta los 320,03 puntos, cota que consiguió salvar en los minutos finales de la sesión, cuando se produjo una leve mejoría que menguó los recortes anteriores.

El IBEX 35 recogió una caída algo menor, de 1,41 puntos (un 0,04 por ciento) que colocan este indicador selectivo en los 3.432,98 puntos.

La actividad en las principales bolsas de Europa estuvo igualmente dominada por las ventas, porque también los inversores prefieren recoger los duros ganados antes de seguir tomando posiciones.

La Bolsa de Nueva York tampoco consiguió corregir el rumbo de los mercados europeos, porque abrió con recortes después de que el Gobierno americano anunciara un recorte sustancial en las peticiones de subsidio de desempleo la semana pasada. Hoy se conocerá el dato de creación de empleo en el mes de julio.

Por sectores, los resultados fueron desiguales.

Inversión perdió un 1,53 por ciento con una caída del 4,76 por ciento en los títulos de La Corporación Banesto y alimentación bajó un 1,41 por ciento, con bajas de un 3,89 por ciento en Tabacalera y del 2,5 por ciento en El Águila.

También eléctricas y bancos terminaron con bajas, del 0,24 y del 0,13 por ciento respectivamente. En el primer grupo los recortes más acusados se dieron en Sevillana e Iberdrola, con recortes inferiores al medio punto porcentual, mientras que entre las entidades financieras los peores resultados fueron para Argentario, con una caída del 1,91 por ciento.

Mientras la lucha entre los serbobosnios y el Ejército bosnio se intensifica

## El Gobierno de Belgrado rompe relaciones con los serbios de Bosnia

El Gobierno de Yugoslavia dio ayer, jueves, un paso que parece indicar su disposición a romper, incluso, con sus "hermanos" serbios de Bosnia para facilitar el fin de la guerra, mientras las luchas se intensificaron entre las tropas serbobosnias y el Ejército bosnio.

Belgrado (Efe).— La decisión adoptada por Yugoslavia (Serbia y Montenegro), que se produce después de que los serbios de Bosnia rechazaran en la noche del miércoles el plan de paz propuesto por el Grupo de Contacto, ha sido acogida con prudencia por la comunidad internacional, a la espera de si se cumple tanto la suspensión de relaciones políticas y económicas entre serbios y serbobosnios, como el cierre de la frontera.

### Combates

Por su parte, los serbobosnios, que libraban ayer combates contra las fuerzas del Gobierno de Bosnia en torno al "estratégico corredor serbio" al norte de esa antigua república yugoslava, han señalado que la suspensión de relaciones, si se mantiene, "será fatal" y puede tener consecuencias graves en el plano militar.

El presidente del Parlamento de los serbios de Bosnia, Momcilo Krajisnik, espera que la medida se deba a "un enfado temporal" del presidente de Serbia, Slobodan Milosevic, y agregó que "nadie puede reprocharnos que no aceptemos algo completamen-



El líder de los serbios de Bosnia, Radovan Karadzic, en una sesión parlamentaria.

TELEFOTO EFE

te nefasto" para los serbobosnios, refiriéndose al plan de paz.

Los serbios han mostrado su división de opiniones ante esta decisión, que intenta evitar que se endurezcan las sanciones económicas que pesan sobre Yugoslavia desde mayo de 1992 por su apoyo en la guerra a los serbios de Bosnia.

El ultranacionalista del Partido Radical Serbio atribuyó la decisión a la "embriaguez de la que no se ha recuperado en varios días" Milosevic, mientras que el primer partido de la oposición, el Movimiento de Renovación Serbio, ha interpretado de forma más favorable la decisión de Belgrado.

Pero el cese de relaciones

no fue la única medida adoptada ayer desde Belgrado, sino que Milosevic difundió un mensaje en el que pide a los serbobosnios que destituyan a sus dirigentes, a los que acusa de "ambición y codicia" al rechazar el plan de paz, aunque indicó que "en realidad seguimos al lado del pueblo" serbio de Bosnia.

Milosevic cree que la convocatoria de un referendo para los días 27 y 28 de agosto, en el que se votará sobre el plan de paz, es un intento de los líderes serbobosnios de hacer que los ciudadanos que están bajo su mando sean responsables de la política que llevaron a cabo (los dirigentes) sin preguntar a esos mismos ciudadanos.

Estados Unidos, que acogió con satisfacción la medida aunque "lo que cuentan son los hechos y no las palabras", informó ayer a través de un portavoz de la Casa Blanca de que podría levantar unilateralmente el embargo de armas a los bosnios musulmanes, si los serbobosnios continúan con su oposición al plan de paz.

### Fin del embargo

El fin del embargo inmediato de armas a Bosnia también fue ayer solicitado por los ministros de Asuntos Exteriores de la Conferencia de Países Islámicos, quienes advirtieron al Consejo de Seguridad de la ONU que, si no se realiza, podrían adoptar esa medida de forma unilateral.

## El secretario de Estado de EE.UU. viaja a Oriente Medio buscando la paz

Washington (Efe).— Menos de dos semanas después de la firma de un acuerdo histórico entre Jordania e Israel, el secretario estadounidense de Estado, Warren Christopher, viaja nuevamente a Oriente Medio en busca de una paz global en la zona.

Christopher sale hoy con destino a Egipto, primera etapa de su nueva gira, antes de visitar Israel, Jordania y Siria, y volverá a Washington a mediados de la semana próxima, según fuentes del Departamento de Estado.

Tras la firma, el pasado 25 de julio, de la llamada "Declaración de Washington", que puso fin a 46 años de estado de guerra entre Jordania e Israel, el Gobierno de EE.UU. reiteró su compromiso de continuar los esfuerzos para lograr una paz global en Oriente Medio.

El principal problema en el camino de esta paz es el diálogo estancando entre Siria e Israel que, desde el comienzo del proceso de paz, en octubre de 1991 en Madrid, no han conseguido ponerse de acuerdo sobre la devolución de los Altos de Golán -conquistados por Israel en la guerra de 1967- a cambio de una paz "total" entre ambas naciones.

El miércoles, el presidente de EE.UU., Bill Clinton, se mostró convencido de que los líderes de estos dos países, el primer ministro israelí, Isaac Rabin, y el presidente sirio, Hafez Al-Asad, "quieren lograr la paz".

Preguntado sobre Oriente Medio Clinton afirmó que tuvo una larga conversación telefónica con su colega sirio antes de que Rabin y el rey Husein de Jordania firmaran el fin de la beligerancia entre sus países.

## Herido a balazos el hijo de un líder de "Sendero Luminoso"

Lima (Efe).— El hijo de Osán Morote, "número dos" de la banda maoísta "Sendero Luminoso", recluido en la prisión de Yanamayo, departamento de Puno, se repone en un hospital de Lima, herido de tres balazos y bajo vigilancia policial.

Tras llegar solo y con tres balas en el cuerpo a un hospital de Lima el pasado sábado, Efraín Morote Durand, de 19 años, dió un nombre falso al ser atendido y afirmó que había sido asaltado por unos desconocidos, que le dispararon.

Sin embargo, uno de los policías que dan servicio de vigilancia en el hospital le reconoció, por lo que el herido, del que se sospecha que pertenece a la facción "Sendero Luminoso", empuñada en seguir la "lucha armada, quedó bajo custodia al tener ya antecedentes penales.

La policía sospecha que Efraín resultó herido en una reunión senderista, en la que se enfrentaron las dos tendencias dentro de la organización subversiva: la que quiere un acuerdo de paz con el Gobierno y la que se opone a ello.

## El Gobierno de Bill Clinton está dividido con respecto a la conveniencia de invadir Haití

Washington (Efe).— Aunque EE.UU. tiene el beneplácito de la ONU para usar la fuerza en Haití, el Gobierno de Bill Clinton está dividido con respecto a la conveniencia de invadir e, incluso, de dar un ultimátum a los golpistas para que salgan del país.

Según publicó ayer el diario "The New York Times", las divergencias son patentes tanto entre los más directos colaboradores del presidente, como entre departamentos tan fundamentales para tomar decisiones como son el de Estado y el de Defensa.

El diario, que cita fuentes oficiales, asegura que el secretario de Defensa, William Perry, se opone a la idea de poner una fecha tope para la invasión si los militares haitianos no se marchan del país.

Al contrario, aboga por explorar caminos que permitan ofrecer a los golpistas una vida confortable en el exilio, algo que, en opinión del Departamento de Estado, es "inmoral".

Strobe Talbott, subsecretario de Estado y probablemente el principal encargado de la política de este Departamento con res-

pecto a Haití, afirmó en una reunión "al más alto nivel" que se celebró el martes en la Casa Blanca, que ofrecer "incentivos" a los golpistas es "moralmente repugnante".

Por tanto, Talbott -que llevó la voz cantante en la reunión a pesar de que estaba también presente el titular, Warren Christopher- se mostró favorable a la invasión.

Perry y Talbott, según las fuentes, discreparon sobre el camino a seguir, y el primero se sorprendió por la "extraña moralidad" del segundo.

Palacio **LA FLORESTA**  
Bodas y Banquetes  
VIVA LO BUENO

LA FLORESTA: Telf. 43 46 11 - DUQUE: Telf. 43 05 37

¡SEPA ELEGIR EL MEJOR LUGAR!



DIRECCION: Nietos de Cándido Telf. 44 08 36

PROGRAMA SU BANQUETE

— EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA —

**RIAZA.** Venta chalet adosados

3 dormitorios, 2 baños, despensa, garaje, trastero.

**FACILIDADES.**

Teléfono 91 / 574 25 18

El fallecimiento se produjo en una clínica romana

## Muere el ex primer ministro italiano Giovanni Spadolini

El ex primer ministro republicano y ex presidente del Senado Giovanni Spadolini, uno de los grandes protagonistas de la política italiana, falleció ayer, jueves, en una clínica romana a consecuencia de una enfermedad incurable.

Roma (Efe).— El presidente del Senado, Carlo Scognamiglio, comunicó la noticia del fallecimiento de su predecesor en la Cámara Alta, que suspendió sus sesiones durante cinco minutos en señal de duelo.

Spadolini, soltero, de 69 años de edad, falleció a las 12:50 GMT en la clínica Quisiana, donde estaba ingresado desde hace unas semanas. En el momento de la muerte estaban a su lado sus familiares y sus más estrechos colaboradores.

El estado de salud de Spadolini, afectado desde hace tiempo por una enfermedad incurable, se agravó en la tarde del miércoles, al sufrir un paro respiratorio y en las horas sucesivas la situación empeoró.

"Un gran político", fue el comentario unánime de líderes de partidos y legisladores nada más conocerse la noticia de la muerte de Spadolini.

El político republicano había sido operado en marzo de una úlcera duodenal hemorrágica y en los últimos días los médicos estaban estudiando la posibilidad de intervenirle de nuevo, ante el agravamiento de su estado de salud.

Giovanni Spadolini, nacido en Florencia el 21 de junio de 1925, fue el primer presidente del Gobierno laico de la historia de la primera República, cargo que ocupó del 10 de junio de 1981 al 30 de noviembre de 1982, además de secretario del partido republicano, ministro en varias ocasiones y presidente del Senado, su último puesto público.

Su carrera política finalizó el pasado abril cuando su can-



Giovanni Spadolini falleció ayer en Roma a los 69 años de edad. TELEFOTO EFE

didatura para repetir el mandato en la presidencia del Senado fue derrotada, por un solo voto de diferencia, ante la de Scognamiglio, de Forza Italia, el movimiento del primer ministro, Silvio Berlusconi.

### Senador vitalicio

Spadolini era senador vitalicio desde el 2 de mayo de 1991 cuando fue nombrado por el entonces presidente de la república, Francesco Cossiga.

Su cargo político más relevante fue la presidencia del Gobierno, a la que accedió el 10 de junio de 1981, convirtiéndose en el primer jefe del Ejecutivo no democristiano de la historia de la República. Spadolini fue nombrado primer ministro por el entonces presidente de la República, el socialista Sandro Pertini, para sacar al país de la crisis provocada por el escándalo de la exlogia masonica subversiva Propaganda Dos.

Fue elegido presidente del Senado en 1987, cargo que repitió el 5 de abril de 1992. Estadista, historiador, periodista e intelectual, Spadolini estuvo siempre animado por

una convicción fundamental: si la política es alejada de la fuerza de las ideas se convierte única y exclusivamente en ejercicio del poder.

Los legisladores recordarán a Spadolini por su casi religioso respeto por las instituciones y por su imparcialidad como presidente del Senado incluso en los momentos más difíciles de las legislaturas.

Giovanni Spadolini fue uno de los grandes protagonistas de la política de la primera República, con una biografía que incluye licenciaturas en periodismo e historia. Spadolini estudió Historia, Economía y Política en las Universidades de Florencia y Roma, más tarde se doctoró en Historia y fue también licenciado en Periodismo.

Antes de dedicarse a la política, comenzó su carrera como periodista en "Il Messaggero" de Roma, del que a los 22 años es editorialista, y a los 24 escribe en "Il Mondo".

En 1955 fue nombrado director de "Il resto del Carlino" en el que permaneció hasta 1968, año en el que se le confió la dirección del diario "Il Corriere de la Sera".

## ACNUR teme que la disentería acabe con la vida de 20.000 refugiados ruandeses en Zaire

Goma (Zaire) (Efe).— La epidemia de disentería puede causar la muerte de otras 20.000 personas entre los refugiados ruandeses en Goma (Zaire), dijo ayer, jueves, el portavoz de la Alta Comisaría de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR) Ray Wilkinson, que citó datos de epidemiólogos.

En declaraciones a la prensa, Wilkinson afirmó que 24.000 refugiados murieron a causa de la epidemia de cólera que se cernió sobre ellos hace tres semanas en Goma, pero explicó que se registra un descenso de casos y de la cifra de víctimas, mientras que aumentan los de disentería.

"En los campos se detectan dos casos de disentería por cada uno de cólera, por lo que los epidemiólogos calculan que la nueva epidemia puede acabar con la vida de otros 20.000 refugiados en los próximos 30 ó 60 días", indicó Wilkinson, quien abogó por la necesidad de esfuerzos internacionales durante varios meses en Goma para evitar un nuevo desastre.

El portavoz de la ACNUR señaló que la media de muertos, antes de que la epidemia de disentería alcanzara su máxima, es de 500 diarios, comparado con los 2.000 de la semana pasada en Goma, y que la solución radica en el suministro de agua potable a los refugiados que siguen con vida.

Afirmó que la planta estadounidense para la purificación de agua suministró tres millones de litros el jueves, mientras que 44 tanques abastecían de agua las 24 horas del día al campo más afectado en la región de Kibumba, pero advirtió de que la cantidad sigue siendo insuficiente.

Wilkinson intentó, sin éxito, convencer a los ancianos de que regresen a Ruanda, tras la promesa de las nuevas autoridades de proteger a todos los ruandeses.

Se calcula que unos 90.000 refugiados han regresado a su país de origen, mientras que más de un millón prefieren seguir en Goma, pese a las condiciones de miseria en que viven, convencidos por la propaganda de los militares derrotados de que serán

asesinados si cruzan la frontera.

Por otra parte, la organización Médicos sin Fronteras (MSF) considera que la mortalidad en los campos de refugiados ruandeses se mantiene a un nivel "inaceptable" y cree necesario aumentar los esfuerzos de ayuda alimentaria y sanitaria.

En un comunicado divulgado ayer, jueves, en París, MSF señala que siguen sin estar cubiertas las necesidades alimenticias y sanitarias básicas.

### Nivel de mortalidad

El nivel de mortalidad diario en el campo de Katala, que MSF considera el mejor organizado, es del 25 por 10.000, cifra muy elevada si se compara con el umbral de urgencia, que se establece en el 2 por 10.000.

La organización calcula que el número de muertes en la región de Goma, donde se refugiaron más de un millón de ruandeses, oscila entre las 2.000 y 2.500 diarias.

MSF subraya que el envío de observadores internacionales en cada una de las 150 principales comunas de Ruanda podría contribuir a restablecer la confianza y alentar el regreso de los refugiados.

La organización considera que los 26 observadores previstos es "una cifra irrisoria dadas las necesidades reales".

Para paliar en la medida de lo posible las necesidades en los campos, especialmente las de los niños, UNICEF pondrá en marcha un programa específico para unos 150.000 niños ruandeses que no estén "acompañados de sus padres ni de personas adultas" dentro del flujo de refugiados, según dijo ayer, jueves, en Bruselas, un dirigente de esta organización.

El programa del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) tendrá como objetivo enviar dichos niños a las instituciones adecuadas, a la espera de poder encontrar a sus familias o a otras personas que les acojan.

El dirigente de la organización, Osei Kofi, precisó que el programa costará alrededor de 6,5 millones de dólares.

## Clinton explicó por televisión a los estadounidenses su política económica

Washington (Efe).— El presidente de EE.UU., Bill Clinton, celebró el pasado miércoles una conferencia de prensa televisada a la hora de mayor audiencia, para presentar un balance de los logros de su política económica y abogar de nuevo ante los estadounidenses a favor de su plan de reforma sanitaria.

La rueda de prensa, la tercera que el presidente ofrece en directo a la hora de máxima audiencia desde que llegó a la Casa Blanca, tuvo lugar en un momento en que su cuota de popularidad está baja, y cuando quedan tres meses para las elecciones parciales al Congreso.

Clinton abrió su intervención anunciando que, "por primera vez en una década, los 50 estados de la Unión Americana tendrán un crecimiento económico en 1995".

Aseguró seguidamente que ha sido positivo para la economía estadounidense el Tratado de Libre Comercio (TLC), suscrito con México y Canadá, y que entró en vigor el pasado 1 de enero.

Informó de que las ventas de coches a México se han multiplicado por cinco, y que los intercambios comerciales han subido como con ningún otro país.

Los asuntos de política inte-

rior centraron casi exclusivamente la rueda de prensa, en la que, por lo demás, sólo se trató brevemente la cuestión de Haití, de Corea del Norte y de Oriente Medio.

Respecto a Haití, el presidente reafirmó que la posibilidad de invadir el país caribeño para obligar a las autoridades golpistas a abandonar el poder es una opción "que está sobre la mesa", pues los "dictadores haitianos se obstinan", pero que de momento es "prematureo" ir más allá.

El presidente dijo que gustaría tener apoyo del Congreso si hay que invadir aquel país antillano.

### ORACION AL ESPIRITU SANTO

ESPIRITU SANTO: Tú que me aclaras todo, que iluminas todos los caminos para que yo alcance mi ideal. Tú que me das el don divino de perdonar y olvidar el mal que me hacen y que en todos los instantes de mi vida estás conmigo, yo quiero, en este corto diálogo, agradecerte por todo y confirmar, una vez más, que nunca más quiero separarme de Ti, por mayor que sea la ilusión material.

Deseo estar contigo y todos mis seres queridos en la gracia perpetua. Gracias por tu misericordia para conmigo y los míos.

(La persona deberá rezar esta oración tres días seguidos sin decir el pedido, dentro de tres días será alcanzada la gracia por más difícil que sea).

Publicar en cuanto se reciba la gracia. Agradece la gracia alcanzada, P.P.

### VISITE EL PARQUE ZOOLOGICO DE CASTILLA Y LEON

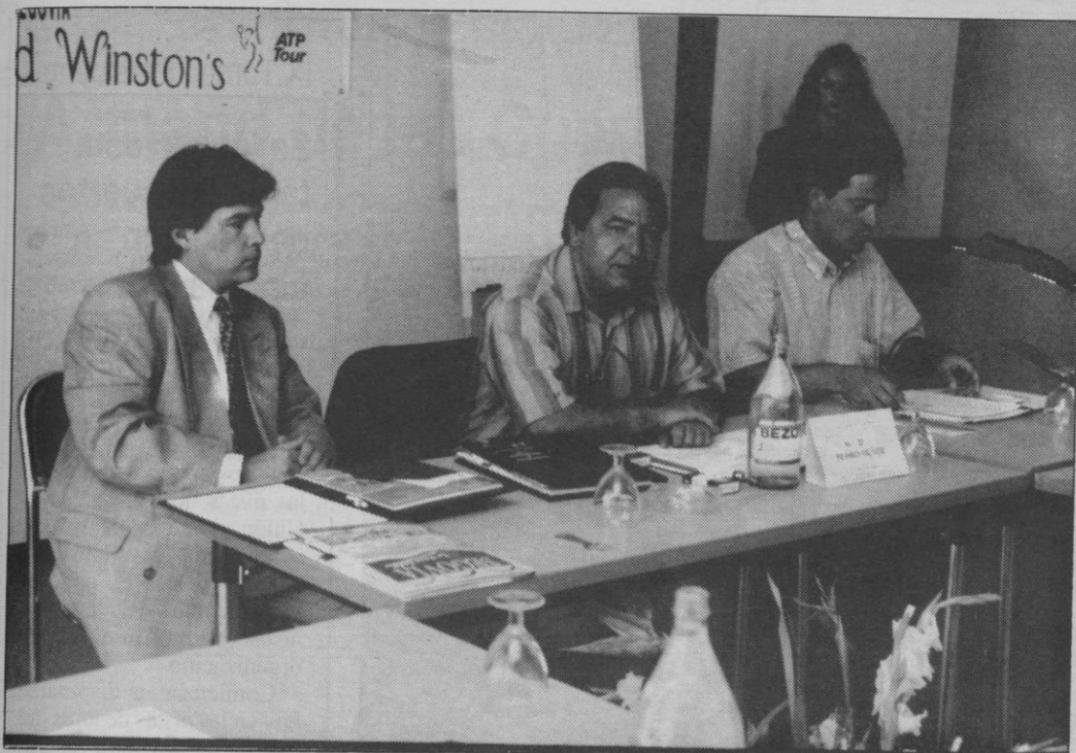
Sito en Mojados-Matapozuelos (Valladolid)

Abierto de 11 a 21 horas

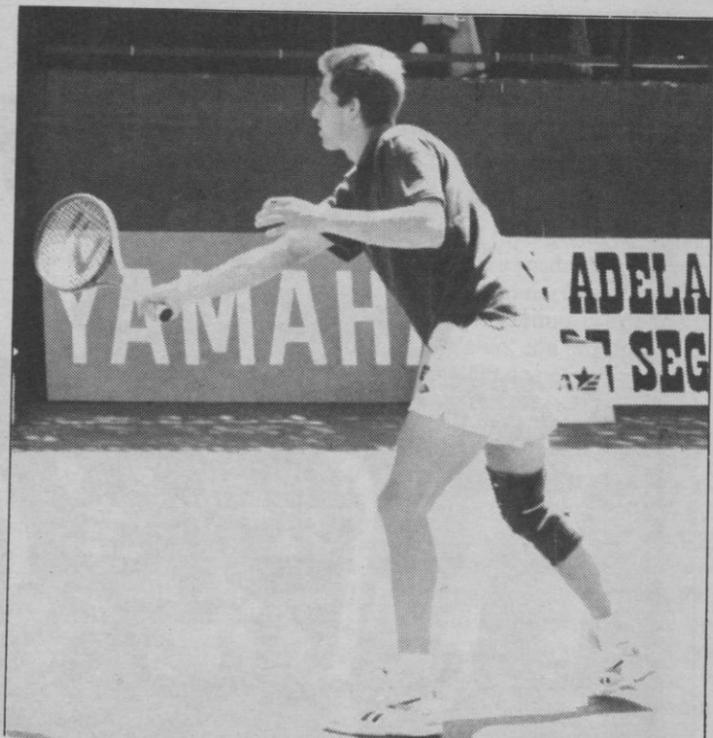
### Cambio de titularidad

Luis Muñoz Muñoz comunica que ha cesado como titular del Restaurante "California", de Segovia, haciéndose cargo del mismo Juana del Alamo de la Cal.

TENIS



Pedro Muñoz con algunos de sus colaboradores.



El próximo sábado comienza el Lord Winston's.

Para quienes desde fuera sólo observan el crecimiento del torneo Lord Winston's, Trofeo Spacio 2.000, no debe de pasar inadvertido lo que de sacrificio (en tiempo de trabajo y dedicación) y de los constantes contactos con jugadores, sus representantes y los propios directivos de ATP.

JOSE M<sup>a</sup> MARTIN

Como es habitual en un torneo que alcanzó tan alto nivel, es mucho lo que se ha escrito sobre el que va a comenzar a disputarse el próximo sábado en las remozadas pistas de la urbanización "Río Moros" en La Estación de El Espinar. El Lord Winston's, Trofeo Spacio 2.000 ha tenido en la edición, IX, de 1994, un alto cúmulo de dificultades para poder mantener su prestigio, para no bajar la guardia y continuar adelante.

El pasado lunes, día primero de agosto, a tan solo una semana de la inauguración, la organización del torneo tomó la decisión de no llevar a delante la edición de 1994. La noticia se mantuvo en secreto y nada de ello trascendió fuera de las "paredes" de la dirección del torneo.

La historia se remonta a muy pocos días antes. A mediados del mes de julio, cuando la organización del torneo segoviano, que trabaja con la antelación de un año para la firma de los contratos, se encontró con la desagradable sorpresa de que la dirección de otro torneo, concretamente el de Mónaco (300.000 dólares), acogió a la "letra pequeña", que también existe en los reglamentos de la Asociación de Tenistas Profesionales, y amparándose en el chauvinismo que profesan los directivos de la ATP, no aceptó que Javier Sánchez Vicario, que había firmado contrato y dado su conformidad para actuar en El Espinar, jugará en Segovia.

**Prevalece el amiguismo**

"Era un golpe bajo el que daban al torneo y no podíamos aceptarlo", informan fuentes de la organización, "dado que no-

El Lord Winston's, estuvo a punto de suspenderse

# Las zancadillas de la ATP impiden que Javier Sánchez Vicario, pueda jugar en Segovia

sotros también conocemos los reglamentos de la ATP y sabemos a qué atenernos". Sin embargo la apuesta era dura. El director del torneo francés, que es a su vez organizador del de San Marino, tenía de su parte a los directivos del organismo internacional y le dieron la razón.

Ante esta postura desde la dirección del torneo de Segovia se le ofrece al de Mónaco gestionar la participación de ese torneo del jugador español Costa. Se acepta el intercambio, se consigue que el citado jugador juegue, "y cuando todo esta resuelto no aceptan el cambio y reiteran su interés porque esté Javier".

La postura, totalmente fuera de lugar del director del torneo francés, que amparándose en la "legalidad" y el amiguismo no se preocupa de firmar los contratos de los jugadores hasta el último día, pese a que otros se hayan adelantado, se torna más dura ante la ATP, cuyos directivos comunican al Lord Winston's que si no se acepta la "baja" de Javier tampoco podrán jugar en el torneo Burillo y Corretja.

**Posturas de fuerza**

Ante tan intransigente postura la dirección del torneo segoviano comunica a la ATP el día 30 de julio que el torneo no se celebra. A partir de la toma de esa decisión las llamadas desde la sede de ATP son constantes. Es evidente que les ha sorprendido la decisión y ante el auge alcanzado por el torneo no quieren que se produzca un contratiempo de esa índole. Es el propio presidente del ya citado organismo quien en comunicación directa con Pedro Muñoz pide que recapacite en su decisión y que la ATP estaría dispuesta a compensar de alguna forma la pérdida que el torneo pudiera tener por la no presencia de Javier

Sánchez Vicario, aceptando que tanto Burillo como Corretja puedan jugar.

A las 12 de la noche del pasado martes, tras la última comunicación telefónica mantenida, se decide que el torneo de Segovia se celebre en su edición de 1994.

El tema no se detiene aquí. Hemos intentado que Pedro Muñoz nos explicara el compromiso de ATP para que cambiara su decisión, "ahora no puedo ha-

blar del tema, pero durante la celebración del torneo y sobre todo en el seminario de directores, voy a ser tan claro como contundente con las actuaciones del organismo que controla el tenis profesional".

## INTERNACIONALES DE ESPAÑA EN PISTA RAPIDA

### Villa de El Espinar

DEL 6 AL 14 AGOSTO 1994  
Estación de El Espinar (Segovia)

IX Lord Winston's TROFEO SPACIO 2.000

ATP Tour

FUTBOL

TENIS



Algunas de las incorporaciones al equipo.

JUAN MARTIN

Se incorporan cuatro nuevos jugadores a la Gimnástica Segoviana

## Bercianos y Abril; este último jugó en Primera con Pacho Maturana en el Valladolid

Un buen trabajo en orden a los fichajes está realizando la junta directiva de la Sociedad Deportiva G. Segoviana, que sorprende día a día con nuevas incorporaciones. La pretemporada está siendo animada en este aspecto y habrá que esperar los encuentros de preparación, que dan comienzo el próximo domingo, para ver cómo responde la nueva plantilla.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

La Sociedad Deportiva G. Segoviana continúa adelante en su política de nuevos fichajes que están sorprendiendo a propios y extraños. La última noticia es el fichaje de Abril, jugador que perteneció al Real Valladolid con el que jugó en la primera división y los hermanos Sedano (Santi y Alberto), ambos jugando la pasada temporada en Venta de Baños. De Santi recordarán los aficionados que estuvo en las filas del equipo de Palazuelos.

La plantilla está prácticamente confeccionada, siendo esta una de las primeras campañas en la que el conjunto está formado antes del comienzo de la liga.

Antes de escribir sobre las nuevas incorporaciones daremos prioridad a las dudas que han surgido sobre la incorporación de dos jugadores. Se trata de Jorge Berdote y Mariano Coméndez. El primero, lateral proveniente del ascendido Betis, pese a tener ya ficha con el club gimnástico su incorporación está supeditada al desempeño de un puesto de trabajo que le ha sido ofrecido. En palabras del entrenador, Ramón Cuadrado, la situación tiene más de negativo que de positiva "es bastante difícil que pueda jugar con nosotros", manifestó el técnico.

La segunda duda tiene su referencia en el delantero Coméndez. Desde el pasado lunes el



El cuadro de técnicos.

JUAN MARTIN

citado jugador se encuentra en Lugo, donde fue llamado por el equipo gallego de la segunda división a fin de realizar una prueba. El descarte se hará la próxima semana, "ello pone de manifiesto, comenta el nuevo técnico gimnástico, la calidad de los jugadores que se ficharon para la G. Segoviana".

Otra espera es la del central Carlos, jugador que desde hace diez días lleva a cabo pruebas con el Deportivo de La Coruña, sin que se sepa aún si va a continuar con Arsenio Iglesias o será descartado.

### Más caras nuevas

Las dos últimas incorporaciones son las de Miguel Bercianos, que perteneció a las plantillas del R. Valladolid y Ponferradina, y la de Abril que como se dice líneas arriba jugó con Pacho Maturana en las filas del R. Va-

lladolid de primera división. Ambos jugadores son polivalentes, pueden situarse en defensa y como marcadores en la línea medular.

En relación con los jugadores segovianos que se integrarán en la plantilla sólo queda una duda, la de Ignacio. Dado que el jugador pasó la campaña anterior en blanco por cumplimiento del servicio militar, el técnico no tiene seguro el que se quede. Son seguros, por el contrario, Juan y Oscar. Estos dos jugadores, que realizaron días pasados una prueba con el Moscardó en Madrid, no han interesado al citado equipo y regresan a la plantilla azulgrana.

"En total, comenta Ramón Cuadrado, quiero una plantilla de 18 jugadores que hayan jugado en categoría nacional y el resto, hasta veintidós, se incorporarán de los jugadores que tiene el

club de la pasada temporada en preferente".

### Encuentros pretemporada

Además de los entrenamientos que se realizan diariamente en La Albuera, de 20 a 22 horas, la G. Segoviana disputará, antes del comienzo de la liga, los siguientes partidos:

Día 7: Las Navas-G. Segoviana, 19 horas, Navas del Marqués (Avila)

Día 14: frente a Avila o Carabanchel, en el torneo de Las Navas.

Día 20: G. Segoviana-Valladolid Promesas, 20 horas La Albuera. Presentación oficial del equipo.

Día 23 ó 24: G. Segoviana-Real Avila, 20 horas, La Albuera.

Día 28: La Granja-G. Segoviana, 17 horas, El Hospital, San Ildefonso.

### IX Torneo Presidente

Se juegan esta tarde los cuartos de final con un claro favorito: Jesús Manteca.

JOSE M<sup>º</sup> MARTIN

Un buen nivel técnico se está registrando en los encuentros que se disputan en las pistas del Casino de la Unión, donde se está desarrollando la IX edición del Trofeo Presidente, dado el amplio cuadro de buenos tenistas que ha conseguido la organización.

Comienzan a disputarse hoy en las pistas de tenis del Casino de la Unión los encuentros de cuartos de final de la IX edición del Torneo Presidente, I Trofeo Mercedes Benz, que ha reunido a un excelente cuadro final de 32 jugadores, entre los que se encontraban los segovianos Pablo Fuentes y Enrique Alvarez. Este jugó los octavos de final, como muestra de su excelente puesta a punto. Es favorito del torneo el madrileño Jesús Manteca, que ya lo ganó en dos ocasiones anteriores.

Entre los marcadores más destacados habidos hasta la disputa de los cuartos de final recogemos los siguientes:

Jesús Manteca gana a Carlos Barranco por 6-4 y 6-1. Barranco llegaba de la fase previa.

Oscar Arribas gana a A. Escobar por 7-5 y 6-3.

Roberto Fernández a Miguel A. Iglesias 7-6 y 6-2.

Javier Molina a Manuel Ortega por 6-2 y 6-2.

Carlos González a Luis Hernández por 6-4 y 6-4.

Diego Valor a Juan Suárez por 6-1 y 6-4.

Enrique Alvarez (SG) a Pedro Gallego por 6-0 y 6-1.

Ángel Galán a David Losada por 7-6 y 6-4.

Oscar del Amo a David Marcos por 6-2 y 6-1

Sergio Rivera a Pablo Fuentes (SG) por 6-1 y 6-1.

Alberto Alonso a Luis Molina por 6-1 y 6-1.

Entre los partidos de octavos de final disputados ayer por la tarde hay que destacar estos marcadores:

Jesús Manteca gana a Javier Pérez 6-3 y 6-1

Pedro Escudero a Enrique Alvarez(SG) por 6-1 y 6-0.

Oscar Arribas a Javier Molina por 6-4 y 6-2.

Esta tarde, a partir de las cinco, comienzan a disputarse los encuentros correspondientes a los cuartos de final. Las semifinales se jugarán mañana sábado y la final a las 12 de la mañana del domingo. La presencia de un gran número de espectadores pone de manifiesto el interés con el que se está siguiendo el torneo.

CICLISMO

El italiano Schiavina se adjudicó al sprint la última etapa

# Armand de las Cuevas ganó la Vuelta a Burgos

El francés del Castorama Armand de las Cuevas se proclamó ayer vencedor de la XVI edición de la Vuelta a Burgos, lo que significa que por primera vez un corredor extranjero se impone en esta ronda, mientras que el italiano Schiavina (Carrera) ganó al sprint la última etapa.

Burgos (Efe).— De las Cuevas se impuso con autoridad en las dos etapas montañosas, tanto en la Lunada como en las Lagunas de Neila, donde el corredor del Castorama dió sobradas muestras de estar recuperado de la afección bronquial que le obligó a abandonar el pasado Tour de Francia. La diferencia de 57

segundos y de un minuto y 35 segundos que le distanciaba de Cubino (Kelme) y Van De Laer (Lotto), respectivamente, le ha permitido conservar hasta el último momento la camiseta morada de líder de la carrera.

La sexta y última etapa de esta ronda, de 182 kilómetros, con salida y llegada en la capital bur-

galesa, fue para Schiavina, quien empleó un tiempo de 4 horas, 19 minutos y 49 segundos, a una velocidad de 42,03 kms/h.

El corredor italiano, que se anotó ayer su tercera victoria, demostró sus cualidades como velocista, al cruzar la línea de meta por delante de Bramati (Lampre) y Alfonso Gutiérrez (Artiach), quien se despide esta temporada del ciclismo activo, al igual que el mexicano Raúl Alcalá y el segoviano Pedro Delgado.

Los primeros ciclistas en rebasar las líneas de llegada de las

metas volantes de Sotopalacios, Covanera y Soncillo fueron Zanatta (Jolly), Thomas Davy (Castorama) y Cembali (Carrera), respectivamente.

Mientras, Robert Millar (TVM-Bison) venció en la subida al puerto de Escalada, de tercera categoría, y Federico Muñoz (Kelme) se impuso en el puerto de la Mazorra, de primera categoría. En el último kilómetro, el italiano Andrea Taci, del Mapei-Clas, intentó la escapada en solitario, pero a falta de 600 metros fue neutralizado.

HÍPICA

## Carreras en San Sebastián

ENRIQUE GARLA

El próximo domingo se celebra en el hipódromo donostiarra la quinta jornada de su Temporada de Verano. Destaca del programa el Premio El Mundo del País Vasco, con una dotación de 1.000.000 de pesetas y sobre un recorrido de 1.400 metros. Será la primera carrera de la reunión y cinco los participantes que lucharán por el triunfo. Nuestro pronóstico a favor de "Vero", "Arraún" y "Bermón" (4-5-2), pero sin descartar que "Argüeso" (1) podría ser la sorpresa. Para el resto de las pruebas que nos ofrece el programa, estos son nuestros pronósticos:

2ª carrera: Blanca-Bezain-Príncipe Danubio (5-7-3).

3ª carrera: Brigadier-Star Back-Any Way (1-5-3).

4ª carrera: Princess Roberta-Sicilia-La Arruzafa (5-7-9).

5ª carrera: Daimio-Robertville-Progressión (2-4-9).

### Madrid

En la reunión nocturna del sábado será la tercera carrera donde se formalice la combinación ganadora para la apuesta de la Quiniela Hípica. Nuestra elección a favor de: Dama de Noche-Desastre Total-Justicia-Epílogo y Pelegrín, correspondientes a los números 8-15-16-2-1. Como sorpresas: Shiraz-Tasmania o Senador (4-11-14).

VELA

## El "Bribón" mantiene sus opciones al triunfo en la Copa del Rey

Palma de Mallorca (Efe).— Los organizadores de la XIII Copa del Rey de Vela, que se está disputando en la bahía de Palma, confirmaron ayer que la prueba suspendida el miércoles por un fallo del Comité de regata se repetirá, con lo cual el "Bribón", patroneado por el Rey Juan Carlos, mantiene todas sus opciones al triunfo. El "Bribón" ocupó ayer la cuarta plaza y ascendió hasta la novena posición en la clasificación general en la cuarta prueba del programa, que consistió en un recorrido por la bahía de Palma de 33,5 millas.

En la división IOR, la clasificación general dió un vuelco en favor del "50 pies" "Galerías Preciados", al vencer ayer al maxi "Hispania", que fue tercero por detrás del también "50 pies" "Meyba-Adesa".

La gran sorpresa de la jornada la protagonizó el cántabro "Saryba", patroneado por Toño Gorostegui que, con la tercera posición conquistada ayer, se coloca también tercero en la general por delante del "Galicia Calidade" de Pedro Campos, que fue séptimo en esta cuarta prueba. El vencedor de la regata en tiempo compensado fue el italiano "La-rouge", que se reafirma en la primera posición.

## LOS NUEVOS SEAT TOLEDO

¿Dónde acaban los más exigentes sistemas de seguridad y empiezan los más altos niveles de placer en conducción? En los NUEVOS SEAT TOLEDO es difícil de apreciar. Ambos conceptos **seguridad y confort** están perfectamente integrados. Fundidos de tal forma que es imposible saber hasta que punto se está disfrutando de uno u otro.



¿Por ejemplo? Escuche su nuevo motor 2.0 l. 16 V. La potencia en estado puro. 150 caballos para una conducción más dinámica. Más segura. Sistema antibloqueo, ABS Mark IV.



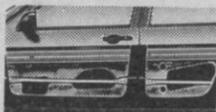
### Tecnología alemana.

Todo ello protegido, blindado por los 4 costados, gracias a una robusta estructura de 6 anillos y a sus barras de protección lateral, reforzando así los puntos más próximos a los ocupantes.



## TENGA LA ABSOLUTA SEGURIDAD

Una caja fuerte diseñada para proteger lo más valioso de un coche. Su interior, ahora más amplio y confortable. Con mayor equipamiento y ergonomía perfeccionada. Y por encima de todo, pensada para proteger a quien viaja dentro.



Por eso los NUEVOS TOLEDO pueden incorporar además de lo más avanzado en seguridad activa, lo último en seguridad pasiva. Doble Airbag, para conductor y pasajero. Desde 1.725.000\* ptas.

Difícilmente encontrará un coche igual. Tenga la absoluta seguridad.

Y aprovechése ahora de las excepcionales condiciones de financiación de FISEAT.

\* Precio final recomendado, IVA, transporte, ahorro promocional y subvención gubernamental incluidos. Válido hasta fin de mes en Península y Baleares.

Infórmese en:

**MOTOR SEGOVIA, S.A.**  
Pol. Ind. - Guadarrama, 14  
SEGOVIA



## BALONCESTO.— MUNDIAL DE CANADA

Juan Antonio Sanepifanio fue el abanderado del equipo español

## Improvisación y ritmos autóctonos, en la ceremonia inaugural

La improvisación de los organizadores y la presencia de músicos autóctonos indios caracterizaron la ceremonia inaugural del XII Campeonato del Mundo, celebrada al aire libre en la Nathan Phillips Square de Toronto (Canadá), donde se encuentra la sede del Ayuntamiento de la ciudad del Estado de Ontario.

Toronto (Canadá) (Efe).— Los dos edificios semicirculares de veintisiete plantas construidas en 1959 por el arquitecto finlandés Viltjo Ravel que albergan el consistorio de Toronto y las pasarelas elevadas que lo rodean conformaron un espléndido escenario para el acto de apertura, que comenzó a las 17:30 horas y se prolongó durante sesenta minutos con las intervenciones de las diferentes autoridades y el desfile de las selecciones participantes.

Finalmente, los dieciséis equipos que tomarán parte en la competición acudieron al desfile, incluida la selección estadounidense, que en un principio puso alguna objeción a su presencia en la parada.

El grupo Eagle Heart (Corazón del Aguila), en representación de las diferentes etnias indias que pueblan las reservas de Canadá, como los Mohawks, los Cree o los Ojiva, abrió la ceremonia con una tradicional canción de bienvenida, tras la cual comenzó el desfile de todas las naciones, abierto por el equipo nacional angoleño.

Los organizadores quisieron en un principio que la Prensa acreditada no accediese a sus asientos hasta que no concluyese el paso de las selecciones y los redactores permaneciesen en los mismos puestos que los fotógrafos. Al final, la intervención del jefe de Prensa de la Federación Internacional, Florián Waninger, y del responsable de medios de comunicación de los Toronto Raptors y del Comité Organizador, Tom Mayenknecht, solucionó el problema.

Los equipos desfilaron por orden alfabético desde una de

las pasarelas hasta el escenario, y España lo hizo en penúltima posición, por delante de Estados Unidos y de Canadá, que no siguió el orden establecido y salió la última.

Los presentadores de la ceremonia tuvieron que interrumpir durante unos instantes la marcha de la parada porque el conjunto estadounidense se vio rodeado de fotógrafos y cámaras de televisión que invadieron el recorrido, a pesar de que tenían unos sitios acotados para desempeñar su trabajo, en un nuevo despiste organizativo.

### Himno canadiense

El actor Alan Thicke abrió el turno de intervenciones después de desear que los Toronto Raptors, el conjunto que se sumará a la Liga profesional estadounidense en la temporada 1995-96, "sea el más joven en ganar el anillo", precedido por la interpretación del himno de Canadá a cargo de la cantante Liberty Silver.

June Rowlands, la alcaldesa de Toronto, fue la primera en dirigirse al público, superado en número por los invitados, y deseó a todos los equipos "una competición en la que impere el verdadero espíritu del deporte como un ejemplo para la juventud de Canadá".

Alan Tonks, presidente del Consejo Metropolitano de Toronto, cogió el turno a continuación, y cedió el micrófono a la primera ministra canadiense, Jean Chretien. Art Eggleton, presidente del Departamento del Tesoro y anterior alcalde de la capital de Ontario, fue la penúltima personalidad en hablar, antes de que el estadounidense Geor-



Epi abrió el desfile de la selección española.

TELEFOTO EFE

ge Killian, presidente de la FIBA, declaró oficialmente abierto el Campeonato del Mundo y dedicase un emotivo homenaje a Yugoslavia, país que, antes de la guerra en los Balcanes, iba a organizar este torneo mundialista en Belgrado.

Juan Antonio Sanepifanio, capitán de la selección española, fue el encargado de llevar la bandera de España durante el desfile de selecciones.

El equipo español, incluido Alberto Herreros que no ha sufrido complicaciones por la torcedura de tobillo que sufrió en un entrenamiento, desfiló al completo en antepenúltimo lugar, por delante de los Estados

Unidos y de Canadá, que cerró la parada entre los aplausos de los asistentes al acto.

El conjunto hispano estuvo acompañado también por el seleccionador, Lolo Sainz; sus ayudantes, Miguel Angel Martín y Juan Montes; el delegado, Manolo Padilla; el médico, Juan Antonio Corbalán, y el fisioterapeuta, Gonzalo Lorza.

Andrew Gaze fue el abanderado de Australia; Stojan Vrankovic de Croacia; Hansi Gnad de Alemania; Panayiotis Giannakis de Grecia; Sebastián Uranga de Argentina; Fico López de Puerto Rico; Joe Dumars de Estados Unidos, y Andrei Bazarevitch de Rusia.

## España-Brasil, un partido a cara o cruz

Hamilton (Canadá) (Efe).— España y Brasil podrían perfectamente cambiar el parqué del Copps Coliseum por la arena de un circo romano en el que uno de los dos hincará la rodilla para morir deportivamente en este Campeonato del Mundo, en una lucha de grandes gladiadores que acabará definitivamente con una de estas dos selecciones de peso dentro del baloncesto de la Federación Internacional (FIBA).

La historia de los torneos mundialistas ya ha cruzado el destino de estos dos equipos en otras ocasiones, la más reciente en Barcelona'92, cuando los

españoles se impusieron por un solo punto (101-100). Sin embargo, el recuerdo que los internacionales hispanos guardan de esta selección es agri-dulce, sobre todo por el resultado del Mundobasket'86 en España, cuando una derrota ante los brasileños cerró el camino de las medallas.

Lolo Sainz ha enfocado gran parte de la preparación del equipo española a este partido o, mejor dicho, a este cara o cruz. La obsesión de unos es correspondida en igual medida por los otros después de semanas y sema-

nas de estudiarse mutuamente.

El seleccionador nacional ha pretendido no transmitir presión a los jugadores, sólo la justa, y les enseñó el primer vídeo de los brasileños dos días antes del choque. Las claves españolas son encontrar los caminos para jugar con velocidad y aprovechar la lentitud en el balance defensivo de su rival, además de frenar el caudal de puntos de los hombres exteriores que entrenar Ennio Vecchi.

La operación ilusión que Sainz proyectó cuando llegó al banquillo de la selección y co-

menzó en el Europeo'93 puede verse truncada con una derrota que los aficionados no entenderían. Por eso, la preocupación del técnico va más allá de este mundial, se extiende al más inmediato futuro del baloncesto en España. Lo malo es que una derrota con un oponente como Brasil entra dentro de lo previsible por su calidad y que el sistema de competición es tan injusto que puede dejar fuera de las medallas a un equipo que pierda un único encuentro. Cancha: Copps Coliseum. Hora: 21.30 (3:00 en España).

## FUTBOL-

## El intercambio de Eskurza y Goicoechea se producirá en Bélgica

Bilbao (Efe).— El intercambio de los jugadores Xabier Eskurza y Jon Andoni Goikoetxea se producirá en los próximos días en Bélgica, una vez cerrado el acuerdo entre las juntas directivas del Athletic Club de Bilbao y FC Barcelona.

Ambos clubes han llegado a un acuerdo para el intercambio de los citados jugadores, según el cual el Athletic abonará al conjunto catalán alrededor de 100 millones de pesetas, aunque el FC Barcelona también se compromete, por su parte, a jugar de manera gratuita en San Mamés un encuentro amistoso en fechas venideras, lo que contribuirá a amortizar parte de la cantidad que desembolsará el Athletic.

Según manifestó el propio Xabier Eskurza una vez finalizado el entrenamiento de ayer en las instalaciones de Lezama, "todo parece indicar que el trasvase será el sábado y, quizá por imagen, antes del partido del Athletic con el Standard de Lieja".

Otras fuentes próximas al club bilbaíno manifestaron ayer mismo que el cambio de jugadores pudiera ser en Holanda el lunes. "Lo que no es una suposición es que Eskurza irá como rojiblanco y regresará con nosotros Goikoetxea", precisaron.

### Apoyo

El centrocampista vizcaíno pidió todo el apoyo para la plantilla y cuadro técnico del Athletic, "un club con la mejor afición del mundo". Eskurza, sin embargo, hizo alusión a un sector radical "que me ha hecho daño", dijo, "con sus manifestaciones e insultos".

En los últimos días, el jugador fue criticado por algunos aficionados que, no conformes con las palabras pintaron algunas paredes del trayecto entre Sondika y Santa María de Lezama con frases como "Eskurza pesetero".

El jugador está profesional en el FC Barcelona. "Aunque todavía no he logrado mentalizarme sobre el cambio con tantos comentarios y los tira y afloja", indicó.

Después de firmar algunos de sus últimos autógrafos como jugador del Athletic, señaló que no le resultará fácil olvidar el Athletic y lo que le rodea. "Pero yo soy un profesional del fútbol y la vida continúa", afirmó.

Javier Irureta, entrenador del Athletic de Bilbao, estimó ayer como "no ético" el precontrato establecido por el jugador Javier Eskurza con el Fútbol Club Barcelona, ya que éste aún tiene contrato en vigor con el equipo bilbaíno.

El técnico vasco confesó que "éticamente no es muy pura la gestión y da la sensación de que no se miden las consecuencias, la trascendencia de los pasos dados, y luego sufre el deportista".

LISTAS DE  
EXITOS

AFYVE

Lp's, cassettes y  
compact disc

1. "Fogarate", (Juan Luis Guerra), (Ariola).
2. "Mucho más que dos", (Ana Belén/Víctor Manuel), (Ariola).
3. "Esta boca es mía", (Joaquín Sabina), (Ariola).
4. "Antología", (Mocedades), (Epic).
5. "Music box", (M. Carey), (CBS-Sony).
6. "Adagio Karajan", (Herbert von Karajan), (Deutsche/Polyg.).
7. "Voodoo Lounge", (Rolling Stones), (Virgin España).
8. "Crazy", (Julio Iglesias), (CBS.SONY).
9. "Laura Pausini", (Laura Pausini), (Dro).
10. "Lo que nunca muere", (El Consorcio), (Hispavox).
11. "El pan y la sal", (Presuntos implicados), (Warner Music).
12. "Mi Tierra", (Gloria Estefan), (Epic).
13. "Very best of...", (The Eagles), (Warner Music).
14. "Happy nation", (Ace of base), (Polydor/Polygram).
15. "The division bell", (Pink Floyd), (EMI-Odeón).
16. "Crash, boom, bang", (Roxette), (Hispanavox).
17. "Carlos Vives", (Carlos Vives), (Phonogram/Polyg.).
18. "Unity", (Big Mountain), (RCA).
19. "Cantos gregorianos", (Coro monjes monasterio de Silos), (EMI-Odeón).
20. "Get a Grip", (Aerosmith), (MCA).
21. "Energía positiva", (Paco Pil), (Max Music).
22. "The Piano", (Michael Nyman), (Virgin España).
23. "So far so good", (Bryan Adams), (Polydor-Polyg.).

San Rafael y Cuéllar serán los escenarios de los conciertos

# El verano se anima al ritmo de La Vargas Blues Band y Los Rodríguez

Este fin de semana se verá especialmente animado con la llegada de dos grandes grupos: Vargas Blues Band y Los Rodríguez. Los primeros actuarán hoy en San Rafael dentro de su gira Blues Latino que les está llevando por diferentes localidades del mapa geográfico español. Los Rodríguez recogerán el testigo el sábado en un concierto que darán en la plaza de toros de Cuéllar.

PABLO USEROS

La Vargas Blues Band iniciaron su andadura musical en 1991 con lo que fue su primer disco "All around blues", un año más tarde apareció su segundo trabajo "Madrid Memphis" y en febrero del 94 su hasta la fecha último trabajo "Blues Latino".

La banda está compuesta por Javier Vargas (guitarra y compositor), Jeff Espinoza (Voz y guitarra rítmica), David Sanchez (teclados), Fran Montero (bajo) y Manolo Jiménez (batería).

Su líder, Javier Vargas, nació en Madrid aunque a muy pronta edad emigró a Argentina donde desde muy pequeño aprendió a tocar la guitarra. A principios de los 80 regresó a España donde entró a formar parte de la banda de Miguel Ríos y de la Orquesta Mondragón.

Por otra parte, el cantante Jeff Espinoza, nacido en California, ha formado parte de bandas como "No justice" y "Flying gallardos". En 1992 comenzó su colaboración con la Vargas Blues convirtiéndose en el cantante de la banda.

"Blues Latino" posee gran diversidad de influencias musicales (blues, rock, soul, flamenco, música latina...) con lo que reúne todos los requisitos para ser aceptado por todo tipo de público. Recordamos que el concierto se celebrará hoy en la sala Innisfree de San Rafael, a las 11 de la noche con un precio en taquilla de 1.500 pesetas.

Uno de los colaboradores en el último disco de la Vargas Blues Band, entre muchos otros como Chris Rea y Flaco Jiménez,



Javier Vargas, líder y compositor de la Vargas Blues Band.

nez, es Andrés Calamaro. Calamaro es el compositor, vocalista y pianista de Los Rodríguez, que actuarán mañana en la Plaza de Toros de Cuéllar a partir de las 11 de la noche.

### "Sin documentos"

Los Rodríguez han sido uno de los grupos revelación del pasado año a consecuencia de la publicación de su último Lp "Sin documentos", canciones como "Dulce condena", "Salud, belleza y amor" o "Sin documentos" han quedado grabadas en un público que a buen seguro disfrutará a lo grande con este conjunto.

El grupo se formó gracias a la unión de Calamaro con los dos ex-tequila Julián Infante y Ariel

Rot y con el bajista Daniel Zamora. Empezaron en 1991 con "Buena suerte", a continuación grabaron un directo titulado "Disco pirata" y en 1993 llegó su definitiva explosión con "Sin documentos".

Por otro lado, dos ex miembros del legendario grupo de "rock and roll" Led Zeppelin tocarán juntos en un programa de televisión que se emitirá en octubre próximo.

Robert Plant y Jimmy Page interpretarán nuevos arreglos de canciones clásicas de Led Zeppelin, además de obras nuevas.

El programa se grabará en varios lugares de Gran Bretaña y en Marruecos, según manifestaron miembros de la cadena MTV.

## FLASHES

Se acaba de editar un nuevo disco homenaje. Esta vez el honor recae en el prolífico autor noorirlandés Van Morrison. Para esta misión han colaborado gente como Sinead O'Connors, Elvis Costello, Hothouse Flowers y Marianne Faithfull. El homenaje lleva como nombre "No prima donna-The songs of Van Morrison".

\*\*\*

REM ha anunciado su próxima gira por Europa. Tendrá lugar a principios del 95, aunque aun no se conocen fechas y lugares definitivos.

\*\*\*

Después del gran éxito alcanzado en todo el mundo con "Get a grip", los Aerosmiths tienen pensado lanzar en breves fechas un recopilatorio de sus mejores temas. En esta, su enésima recopilación, los chicos malos de Boston piensan incluir un par de canciones inéditas.

\*\*\*

Walt Disney parece estar sacando mucho provecho de las bandas sonoras de sus últimas películas. "The lion King" es el título de su film de animación más reciente del cual han conseguido llevar su banda sonora hasta el primer lugar en las listas de ventas de elepés en EE.UU.

\*\*\*

El suicidio de Kurt Cobain parece seguir latente. Dos artistas de gran renombre acaban de grabar sendos temas en homenaje al difunto. Neil Young es uno de ellos, "Sleeps with angels" es el tributo dedicado a la figura del de Seattle y que a su vez da título al nuevo Lp de Young anunciado para dentro de dos semanas. La otra artista es la irlandesa Sinead O'Connor que dentro de su nuevo trabajo "Universal Mother" ha grabado una versión acústica del tema de Nirvana "All apologies".

\*\*\*

El ex-bajista de los Led Zeppelin John Paul Jones acabó de juntarse con los Diamanda Galas en lo que será su nuevo proyecto. Se rumoreó que el bajista podría ser el sustituto perfecto de Bill Wyman, el bajo de los Rolling Stones que recientemente abandonó la banda, pero al parecer diferencias económicas impidieron el acuerdo.

\*\*\*

Los ingleses Radiohead, famosos en España gracias a su tema "Creep", lanzarán su esperado Lp para septiembre. El título provisional es "Belisha Beacon".

## Los mejores discos de la historia

P.U.

REM: "GREEN".— Provenientes de Athens, Georgia, los REM han destacado como una de las bandas más innovadoras del panorama musical estadounidense. Ya en su Lp debut "Murmur" demostraron unas cualidades inmejorables con temas como "Radio Free Europe" o "We walk".

El grupo liderado por Michael Stipe, aunque se dio a conocer para el gran público a principios de los 90 con su disco "Out of time", en el que aparecía su archiconocida "Losing my religion", firmó en la década de los años 80 un buen ramillete de álbumes

como "Lifes rich pageant" (1986), "Document" (1987) o el que ahora nos ocupa "Green" (1988).

"Green" tuvo un gran reconocimiento de la crítica especializada, la revista Rolling Stones lo eligió como el mejor disco del año.

### Claridad rítmica

La versatilidad vocal de Michael Stipe se despliega sin dificultades dentro de una cuidada producción. Temas como "Stand" nos dan una clara visión de la genialidad de esta banda.

REM nunca ha destacado por la profundidad de sus letras pero

si por su claridad rítmica, "Pop song 89" es otro buen ejemplo de esto.

Otros temas del elepe nos pueden levantar el ánimo como "Get up", emocionarnos como "World leader pretend" o incluso llevarnos a la melancolía en "I remember California".

Hay lugar para todo en este disco. Desde su arranque hasta su final, con una canción, la onceava, sin titular, se pueden escuchar 40 minutos aproximados de gran vitalidad musical apoyados de una soberbia base rítmica, coros magníficamente planteados y una definición vocal perfecta.

Como ya hemos visto, los

REM, han conseguido hacerse con una carrera musical que durante la década de los 80 fue muy respetada por la crítica aunque fuera desconocida internacionalmente. Ese efecto se ha invertido en los últimos años.

Con la publicación de "Out of time", un disco irregular, consiguió el favor del público tanto europeo como americano pero la crítica no lo recibió con tanto fervor.

Su último trabajo publicado lleva por título "Automatic for the people" en el que pareció verse un tímido resurgir hacia sus orígenes de los años 80.

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**San Agustín, 3  
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO  
COMERCIALES  
INMOBILIARIASRepresenta  
en Madrid

ACCION IP

**ALQUILERES**

HOTEL, hostel, restaurante, necesito en alquiler o con opción a compra. Informes. Teléfono 947-240274.

ALQUILO piso amueblado en Urbanización Los Castillos. Teléfono 425950.

PISO céntrico, amueblado. Teléfono 433909.

NAVES almacén, próximas Segovia. Teléfonos 422719-441400.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 437229 (llamar de 4 a 6).

**ENSEÑANZAS**

LOGOS. Inglés. LOGOS. Mecanografía Audiovisual. Cursos intensivos. LOGOS. José Zorrilla, 5. Teléfono 435613.

**FOTOGRAFIA**

UN PROFESIONAL revela sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

**TRABAJO**

SE NECESITA pinche de cocina. Interesados personalmente. Restaurante La Oficina.

SE NECESITA camarero en Sepúlveda. Figón Postigo. Teléfono 540172.

SE NECESITA carnicero. Teléfono 421349.

SE NECESITA ayudante mostrador. Bar San Remo.

**INMOBILIARIAS**

TOVAR. Alquila pisos. La Albuera, Santo Tomás, Plaza Mayor, etc.

TOVAR. Vende piso Ezequiel González. 4 dormitorios. Garaje. Planta cuarta.

TOVAR. Próximamente. Parcela. Palazuelos de Eresma. 1.000 metros. Urbanización.

TOVAR. Vende pisos 2, 3, 4 dormitorios. Zona Santa Eulalia.

43 59 50 ☎ 43 54 61

EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: C/ HORTELANOS, 85 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, cocina amueblada, trastero, vistas. 12.500.000.HABITAT: SAN ILDEFONSO, 75 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios, chimenea, garaje-trastero. 9.500.000.HABITAT: SAN ILDEFONSO, 97 m<sup>2</sup>. 2 dormitorios, céntrico, seminuevo. 13.000.000.HABITAT: SAN JOSE. 90 m<sup>2</sup>. 3 dormitorios, recientemente reformado, luminoso. 9.500.000.HABITAT: SAN CRISTOBAL: 47 m<sup>2</sup>. 1 dormitorio, amueblado, jardín. Seminuevo. 6.700.000.**LA LASTRILLA****CHALETES INDIVIDUALES CON PARCELA PROPIA**

En construcción. Facilidades de pago. Aceptamos su vivienda como parte de pago.

HABITAT. Telf. 46 06 25 / 46 04 01

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, sigalos nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.

**¿Quiere vender ya?**

AMBITO ofrece resultados ¡Visítenos sin compromiso! Teléfono 44 30 33

AMBITO VENDE: El Sotillo, chalet 240 m<sup>2</sup>, 4 dormitorios, cocina amueblada. Jardín 120 m<sup>2</sup>. PP-125.

AMBITO VENDE: San Cristóbal, pisos en construcción. Garaje y trastero. Zonas comunes. Sólo: 10.960.000.

AMBITO VENDE: San Cristóbal, dúplex 2 dormitorios, cocina amueblada. 9.500.000. PV-211.

AMBITO VENDE: Torrecaballeros, chalet adosado 3 dormitorios. Gran terraza. Parcela individual. 12.500.000. PP-114.

**finCAS NOVO**

agencia de la propiedad inmobiliaria

A.P.I. nº 12.948

Severo Ochoa, 6 bajo Tlf. 44 17 29

FINCAS NOVO. Alquila local, C/ Real, 2 dormitorios, con o sin muebles. Económico. Teléfono 441729.

**C. CARDIEL, S.A.**

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irrepetible dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/Riaza, s/n.

UGARTE: Vende preciosa parcela en La Granja. 3.000 m<sup>2</sup>, perfectamente vallada, chopos, pinos.

UGARTE: Vende o traspasa bar moderno funcionando en La Albuera.

UGARTE: Ultimos adosados El Sotillo. Importante: pocas escaleras. Cantidades avaladas.

UGARTE: Viviendas de lujo C/ San Francisco. Máximas calidades. Facilidades. Teléfonos 444647, 445455.

**VARIOS**

TRABAJOS albañilería. Obra grande, pequeña. Se presupuesta. 480049. Francisco Redondo.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

INTERCAMBIOS entre mayores de 18 años. 906-357753. 73 ptas./min. día. 50 ptas./min. festivos y noches. AES.

**VENTAS**

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

CHALETES 30 kms. de Segovia, con jardín, frontón, árboles frutales, barbacoa, bodega y todos los demás servicios, en 1.900 m<sup>2</sup>. Extraordinario. Noches, teléfono 430652.

SE VENDE piso. Nueva Segovia. 10.000.000 ptas. Teléfono 436598.

VENDU parcela 27.000 m<sup>2</sup>. Navas de Oro. 2 km. del pueblo, junto a regadío y pinar 5.560 m<sup>2</sup>, a 2 km. del pueblo. Teléfono 401054.**GANADOS**

POTRO tordo, 2 años del español. Buen precio. Teléfono 472190.

**Itre. Colegio Oficial de Gestores Administrativos de Madrid**

Delegación de Segovia

**— AVISO —**

Por celebrarse el próximo lunes, día 8, la festividad de San Cayetano, Patrón de nuestra profesión, los despachos de esta Provincia permanecerán cerrados dicho día, rogando sepan disculpar las molestias que este cierre pueda ocasionar.

EL DELEGADO  
Martín González CaleroPRIMER ANIVERSARIO  
LA SEÑORA**D<sup>a</sup> Consuelo  
Cabrero García**Falleció en Cobos de Segovia  
el día 6 de agosto de 1993Habiendo recibido los Santos  
Sacramentos y la bendición de S.S.

D. E. P.

El funeral que se oficie mañana día 6, a las 12 de la mañana, en la iglesia parroquial de dicho pueblo, será aplicado por el eterno descanso del alma de la finada.

**LA FAMILIA,**Agradecerá la asistencia  
a tan piadoso acto.**Ayuntamiento de Cantimpalos****— EDICTO —****APROBACION INICIAL DE MODIFICACIONES PUNTUALES DE NORMAS SUBSIDIARIAS**

Aprobadas inicialmente por el Ayuntamiento Pleno en sesión celebrada el día 29 de julio de 1994, "9 Modificaciones Puntuales de las Normas Subsidiarias" de este municipio redactadas por el Arquitecto D. Joaquín Albertos Díez, y a efectos de dar cumplimiento a lo dispuesto por el artículo 114 del Real Decreto Legislativo 1/1992 de 26 de junio, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley sobre Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, se somete a información pública, por espacio de un mes, quedando el expediente a disposición de cualquiera que quiera examinarlo, a los efectos de deducir las alegaciones pertinentes, encontrándose de manifiesto en la Secretaría de este Ayuntamiento.

Cantimpalos, 1 de agosto de 1994.

EL ALCALDE, Fdo.: Pedro Matarranz Garrido.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA****ANUNCIOS POR PALABRAS**

Si usted desea anunciarse en esta sección, puede hacerlo de la siguiente forma: Utilizando el adjunto boletín y enviándolo a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, calle San Agustín, nº 3, 40001 SEGOVIA (Sección Publicidad)

TEXTO

DATOS PERSONALES

NOMBRE \_\_\_\_\_  
DIRECCION \_\_\_\_\_  
POBLACION \_\_\_\_\_  
TELEFONO \_\_\_\_\_ NIF \_\_\_\_\_  
DIAS DE PUBLICACION \_\_\_\_\_Coste del anuncio: Precio por día 480 + IVA (máximo 10 palabras). Cada palabra más, 48 pts + IVA (15%)  
Calcule el importe e incluya en el envío resguardo de giro postal, telegráfico o talón nominativo a favor de EL ADELANTADO DE SEGOVIA.



- 07,15.- CHAPUTIN COLORADO
- 07,45.- DIME LUNA
- 08,25.- ESTAMOS DE VACACIONES
- 11,25.- NOTICIAS
- 11,30.- VACACIONES DE CINE: "Cabalgando hacia la muerte". Dr.: Joaquín Romero Marchent. Int.: Franck Latimore, María Luz Galicia.
- 13,05.- MACGYVER
- 14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,30.- ALEJANDRA
- 16,25.- MARIELENA
- 17,15.- HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE
- 18,10.- NOTICIAS
- 18,15.- JUSTUCIA CIEGA
- 19,00.- TENDIDO CERRO, TOROS
- 19,35.- ESTUDIANTES EN EL CARIBE
- 20,30.- VIDEOS DE PRIMERA
- 21,00.- TELEDIARIO 2
- 21,30.- MONTATELO
- 22,25.- FUTBOL: Tenerife-R. Madrid. En directo desde el Estadio Heliodoro Rodríguez de Tenerife.
- 00,15.- TELEDIARIO 3
- 00,25.- EL CINE MAS LARGO (I): "Mentiras". Dir: Ruben Preuss. Int.: Harry Hamlin, Robert Davi. Una mujer dispara a su marido cuando éste intentaba asesinarla.
- 02,10.- EL CINE MAS LARGO (II): "Vida perra". Dirección: Javier Aguirre. Intérpretes: Esperanza Roy, Juanita, de la alcornosa familia de los Narboni, habitante de un soberbio caserón en una ciudad costera del norte de España, se ha quedado sola.
- 03,45.- DESPEDIDA Y CIERRE

- 07,00.- RODILLO DE PROGRAMACION
- 07,30.- NOTICIAS
- 08,00.- TRAS 3 TRIS, BUENOS DIAS
- 11,00.- PUNKY BREWSTER
- 11,30.- SOMOS DIEZ
- 12,00.- STAR TREK
- 13,00.- UN HOMBRE DE FAMILIA
- 13,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
- 14,30.- EL PRINCIPE DE BEL AIR
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECINE: "Mi vida con Marilyn" (1991-USA). Dirección: John Paterson. Intérpretes: Susan Griffiths, Jesse Dabson.
- 17,30.- TOROS: LA OPORTUNIDAD
- 20,30.- FUTBOL
- 22,00.- TATOCAO
- 23,30.- CINE: "El primer divorcio" (1981-ESP). Dirección: Mariano Ozores. Intérpretes: Manuel Summers, Carmen Cervera. Narciso y Carlota se separan, él vuelve a casarse con la que era su amante mientras que ella cambia de imagen y se busca un novio.
- 01,30.- NOTICIAS
- 02,00.- CINE DE MADRUGADA: "Amor en Hawái" (1961-USA). Dirección: Norman Taurog. Intérpretes: Elvis Presley, Joan Blackman.
- 04,00.- TELEVENTA
- 05,30.- CINE DE MADRUGADA: "Un diputado fantástico/ ¿quién disparó a Alan Trampa?". Dirección: Geoffrey Sax. Intérpretes: Rik Mayall, Michael Troughton.

- 03,30.- NOVEDADES INCREIBLES
- 03,20.- CINE: "El castigo". Dirección: Pierre-Lain Jolivet. Intérpretes: Karin Schubert, Gorges Gélet.
- 05,30.- NOVEDADES INCREIBLE
- 06,20.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE MOLLY DODD



- 08,05.- ABC WORLD NEWS, CON PETER JENNINGS
- 08,30.- DIBUJOS ANIMADOS: Tic Tac Toons
- 08,55.- VIDEOMINUTO
- 09,52.- REDACCION. NOTICIAS
- 10,00.- CINE: "Homicidio"
- 11,38.- CINE: "Album de familia"
- 13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
- 14,00.- REDACCION. NOTICIAS
- 14,05.- TELSERIE: "Mi viejo rockero"
- 14,30.- TELESERIE: "Kate y Allie"
- 15,00.- MI PELICULA FAVORITA (MUÑOZ MOLINA): "Papá está en viaje de negocios"
- 17,10.- CINE: "Sobre la colina"
- 18,48.- DOCUMENTAL: El llanto de las tortugas
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS: Eek, el gato
- 20,00.- AVANCE. REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- TELESERIE: "Primos lejanos"
- 21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,30.- REDACCION. NOTICIAS
- 21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL+: "Crímenes de amor"
- 23,31.- COLECCION CANAL+ "American Graffiti"
- 01,15.- CINE X: "Dick y Jane en Budapest" y "Caliente... Fresco... Delicado"
- 03,52.- CINE: "Juegos prohibidos de una dama"
- 05,32.- CINE: "Amnesia"
- 07,02.- DOCUMENTAL: "Deporte al desnudo. Esto es espectáculo"



- 07,15.- KARAOKE
- 07,45.- LOS PERIODICOS
- 08,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
- 10,55.- GRANDULLON
- 11,45.- APARTAMENTO PARA TRES
- 12,15.- HOTEL
- 13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 14,00.- VEREDICTO
- 14,30.- LAS NOTICIAS
- 15,00.- VEREDICTO
- 15,30.- SENSACION DE VIVIR
- 16,30.- MELROSE PLACE
- 17,30.- REMINGTON STEELE
- 18,30.- DEJATE QUERER
- 19,30.- SU MEDIA NARANJA
- 20,30.- LAS NOTICIAS
- 21,00.- TELEUCUPON
- 21,45.- MINISERIE: "Principal sospechoso (II)". Dirección: Yves Simoneau. Intérpretes: Blythe Danner, Matt McGrath. A medida que las pistas van encajando a lo largo de la investigación, todo apunta a un culpable: el hijo varón del matrimonio.
- 00,05.- CINE: "Hollywood brigada antívicio". Dirección: Penelope Spheeris. Intérpretes: Ronny Cox, Frank Gorshin. Una madre desesperada acude a la policía para que busque a su hija que se escapó de casa.
- 02,00.- HISTORIAS DE PLAY BOY
- 02,30.- CAMINO AL INFIERNO



TELEMADRID

- 07,15.- TELENOTICIAS
- 07,30.- LA LINEA ONEDIN
- 08,25.- A SABER
- 08,55.- SERIE SIN DETERMINAR
- 09,20.- GENTE CASADA
- 09,45.- TELE-EMPLEO
- 10,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 10,15.- STAR TREK: LA NUEVA GENERACION
- 11,10.- ELENA Y SUS CHICOS
- 11,35.- DIRTY DANCING
- 12,00.- LA BANDA DE POPEYE
- 12,15.- LA BANDA DEL CAPITAN PLANETA
- 12,40.- LOS CAZAFANTASMAS
- 13,05.- LA BANDA DE JAMES BOND JUNIOR
- 13,30.- LOS PICAPIEDRA
- 14,00.- TELENOTICIAS MADRID
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO
- 15,00.- ROSEANNE
- 15,30.- CINE DE TARDE
- 17,30.- OLE TUS VIDEOS
- 18,25.- A TRAVES DEL TIEMPO
- 19,15.- TELE EMPLEO
- 19,30.- MADRID DIRECTO
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- COLEGIO MAYOR
- 21,30.- TREINTA MINUTOS
- 22,00.- CINE: UNA DE SUSPENSE
- 00,30.- NOCHE ESPECTACULAR
- 02,30.- TELENOTICIAS
- 02,35.- TELE EMPLEO
- 02,50.- CINE: SALA DE MADRUGADA
- 04,00.- INFORMACION CULTURAL DE LA C.A.M.

PEQUEÑA PANTALLA

FUTBOL

El fútbol campeará desde hoy en las cadenas privadas, que, tras el atracán del Mundial, administrado por TVE con excelentes réditos, intentarán remover en los aficionados lo que les quede de devoción y lograr así que se enganchen a los torneos veraniegos.

Desde hoy y hasta el día 31, entre Antena 3TV y Tele 5, mayormente, aunque TVE no se va a quedar atrás, transmitirán todos los torneos y amistosos que a los equipos de fútbol se les ocurra jugar con semejante calor.

Antena 3TV se estrenará con el encuentro de la XXXV edición del Trofeo Concepción Arenal, que disputarán el Atlético de Madrid y el Aston Vila.

Los que entienden dicen que será una magnífica oportunidad de ver si la famosa "zona" de Maturana, a la sazón nuevo entrenador del Atlético de Madrid, sigue dando juego.

Pero aún hay más, porque en días sucesivos, esta cadena privada ofrecerá nada menos que catorce parti-

dos, en los que intervendrán, entre otros equipos, el Real Madrid y el Atlético de Madrid que se enfrentarán a distintas formaciones extranjeras y nacionales. Tele 5 ha programado nueve encuentros, entre los que destacan los que se jueguen en el trofeo Colombino, en el que este año participarán el Atlético de Madrid, el Betis y el Zaragoza, el Teresa Herrera y el Ramón de Carranza.

Televisión Española ofrecerá el mismo número de encuentros que la cadena de Valerio Lazarov, una cifra inferior a la de otros años aunque no deja de ser respetable.

La cadena pública se ha decantado por los encuentros de la Supercopa, el 28 y el 31 de agosto, entre el Barcelona y el Zaragoza.

Para Canal+ el interés está en tres partidos de fútbol inglés: dos de ellos de la Liga, aún por determinar, y el tercero el que se conoce como la "Charity Shield", es decir el partido que juegan los campeones de la Liga y la Copa inglesas.

"PRIMER PLANO"

La actriz norteamericana Susan Sarandon, una de las más admiradas no sólo por sus interpretaciones sino por la alta densidad de su compromiso con lo que le rodea, será hoy protagonista del programa de Canal+ "Primer Plano".

El espacio semanal de actualidad cinematográfica habló con la actriz con motivo del estreno en Estados Unidos de la que es, por el momento, su última película: "El cliente".

En esta ocasión, Sarandon, que aumentó notablemente su cuenta de popularidad con "Thelma y Louise" y "El aceite de la vida", interpreta a una abogada que está superando problemas graves con el alcohol.

Tommy Lee Jones, ganador de un Oscar al mejor actor secundario por "El Fugitivo", comparte con la actriz el protagonismo en "El cliente".

Además, en el programa habrá una entrevista con Keanu Reeves, al que en España se ha podido ver en

"Mi Idaho privado" y "El pequeño Buda" y al que ahora podrá contemplarse en su último trabajo, "Speed".

Y como parece que todo viene del otro lado del Atlántico, "Primer Plano" proseguirá su andadura con sendos reportajes sobre Dennis Hopper y James Woods.

El primero de ellos saltó a la fama hace 25 años con "Easy Rider", y en la actualidad rueda en Estados Unidos "Witchhunt", a las órdenes de Paul Schrader.

James Woods, el de "El especialista", está trabajando junto a Kathy Bates, la de "Tomates verdes fritos", en "The curse of the starving class".

La edición de hoy se completará con información sobre las películas españolas "El perqué de tots plegats", del director catalán Ventura Pons, y "La niña de tus sueños", la primera incursión en este arte tan difícil de Chus Delgado.

★★★★ Excepcional. ★★★ Muy buena. ★★ Buena. ★ Pasable.



- 14,00.- CIENCIA Y TECNOLOGIA
- 14,30.- AVANCE INFORMATIVO
- 14,45.- SERVICIO SEGOTEXT
- 20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,30.- REDACCION 21
- 21,15.- CASTILLA Y LEON, CADA DIA MAS

- 21,30.- PELICULA: "Prisioneras de guerra". Director: Buzz Kulik; con Susan Sarandon, Kristy McNichol. Más de un centenar de prisioneras de guerra americanas se atrilieron a enfrentarse a los militares japoneses. Y pagaron por ello un precio que nunca olvidarán. Sufrieron hambre y enfermedades, fueron violadas y torturadas.
- 23,00.- REDACCION 21
- 23,00.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"Ace Ventura: un detective diferente"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"Los Picapiedra"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

Sesiones 8 tarde y 11 noche:

"MAVERICK"

SONIDO DOLBY STEREO

CINE DE VERANO-TERRAZA

LOS ZULOAGA

Sesión de 10,45 noche:

"Cuatro mujeres y un destino"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se responsabiliza de los continuos cambios de programación que, a última hora, introducen las diferentes cadenas de televisión.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

## LOS ESPAÑOLES, CADA VEZ MENOS PESIMISTAS SOBRE LA SITUACION ECONOMICA

Los españoles se muestran cada vez menos pesimistas sobre la evolución y perspectivas de la economía española, aunque su consideración sobre la situación actual es mala, según una encuesta de FIES (Fundación Fondo para la Investigación Económica y Social). Los resultados de la encuesta, que publica en su último número Cuadernos de Información Económica, revelan que la más de la mitad de la población tiene una opinión pesimista sobre la economía española, en concreto un 57 por ciento, aunque este porcentaje es sensiblemente inferior al de hace cuatro meses, que era de un 73. Por contra, el número de opiniones optimistas ha aumentado entre febrero y junio en doce puntos, al pasar de un 22 por ciento a un 34 por ciento. La encuesta distingue entre pesimistas radicales, aquellos que piensan que la economía va de mal en peor, que representan el 30 por ciento de los encuestados; los pesimistas que opinan que la economía va evolucionando mal y seguirá igual en el futuro, un 24 por ciento; y los optimistas con precaución, que creen que ha ido mal pero que mejorará en los próximos meses, que son el 20 por ciento.

## MISCELANEA

Es la primera visita papal a la zona desde 1177

## Croacia se prepara para recibir a Juan Pablo II en septiembre

En Croacia se preparan ya para la "histórica" primera visita de un Papa a este país predominantemente católico, que tendrá lugar el 11 de septiembre, con motivo del 900 aniversario de la fundación del obispado de Zagreb.

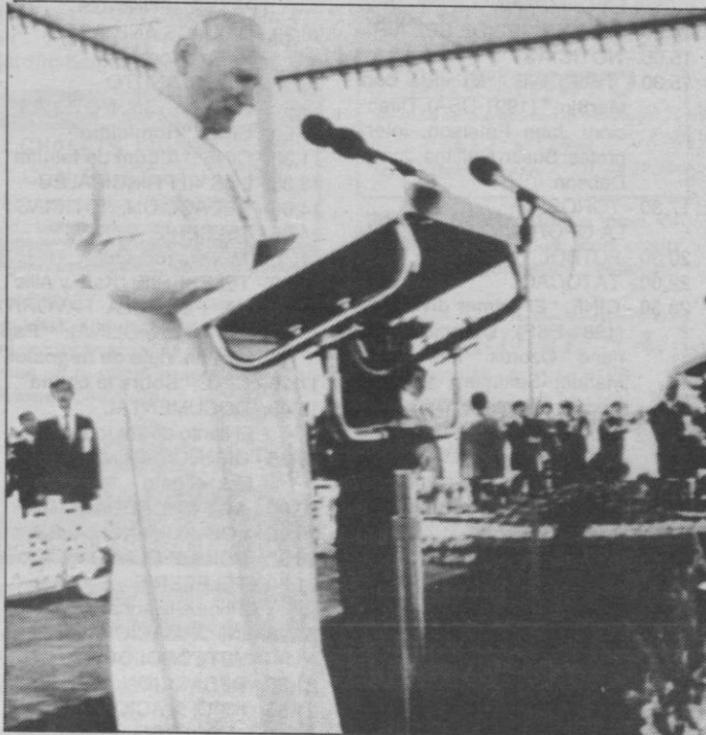
Zagreb (Efe).— "El Ministerio de Exteriores de Croacia tiene el honor de expresar su satisfacción excepcional por la próxima visita del Santo Padre y jefe del Estado Vaticano", señala un comunicado difundido el miércoles por la noche por ese departamento.

Además de Zagreb, sede metropolitana y del arzobispado, el Papa visitará el santuario mariano croata de María Bistrica, situado unos 30 kilómetros al norte de la capital, ya renovado para la ocasión.

Según informó el director de la oficina de prensa de la Santa Sede, Joaquín Navarro Valls, Juan Pablo II desea visitar también Sarajevo, capital de Bosnia-Herzegovina, pero el viaje sigue en la duda debido al empeoramiento de la situación en torno a esa ciudad, sitiada por fuerzas serbio-bosnias.

En Zagreb avanzan los preparativos para recibir a cerca de un millón de personas en el hipódromo, donde el Papa se dirigirá a los fieles, y en el santuario de María Bistrica, donde se espera a otros tantos visitantes del país y del extranjero.

La prensa informa sobre la construcción de los corredores para la llegada de los visitantes,



El Papa visitará Zagreb y el santuario mariano de María Bistrica.

un gran altar en el hipódromo y la organización de autobuses y trenes especiales.

### Alejandro III

Antes del Papa Juan Pablo II, sólo Alejandro III visitó, en 1177, los territorios que hoy componen Croacia, puesto que estuvo en Zadar, sede católica en la costa del Adriático que en aquel entonces formaba parte del condado italiano de Venecia.

Aunque el anterior régimen comunista de la antigua Yugoslavia, de la que Croacia formaba parte hasta 1991, estableció rela-

ciones diplomáticas con el Vaticano en 1971, el Papa nunca llegó a visitar esa federación compuesta por seis repúblicas, de las que sólo dos, Croacia y Eslovenia, eran predominantemente católicas.

La dirección comunista yugoslava condicionaba tal visita a que la Iglesia Católica admitiera su responsabilidad y pidiera disculpas por las matanzas de serbios (cristianos ortodoxos), judíos y croatas comunistas (ateos) perpetradas por croatas nazis durante la Segunda Guerra Mundial.

## BURBUJAS

● Adam Michnik, director de la "Gazeta Wyborcza", el diario de mayor tirada de la antigua Europa comunista no soviética, apoyó la iniciativa de fomentar la creación literaria de los reclusos durante el encuentro que tuvo recientemente con 60 presos de una cárcel de la ciudad de Opole. Michnik, en el pasado una de las principales figuras de la oposición anticomunista polaca, fue elegido por los presos de Opole como "el héroe de nuestros tiempos" y aseguró que "jamás sintió tanta inspiración literaria como en la cárcel y que en los seis años que pasó en ella bajo el régimen comunista escribió cuatro libros, los mejores de todos los que he publicado".

● El tenor José Carreras tuvo que luchar contra los caprichos de la técnica el miércoles por la noche, al ofrecer un concierto al aire libre en la ciudad de Wiener Neustadt, al sur de Viena, junto con la joven cantante española Isabel Rey. Durante el concierto de más de dos horas ante un público de 3.600 personas, los micrófonos emitieron pitidos y crujidos fuera de programa. Carreras interrumpió sus vacaciones para asistir en el concierto por el 800 aniversario de la fundación de Wiener Neustadt, para el que las entradas estaban vendidas desde hace medio año y muchos espectadores frustrados intentaron echarle una mirada a pesar de las vallas que cercaron la plaza de la catedral.

## VISTO Y NO VISTO



A LOS GAMBERROS... CIERRA LA MURALLA.— Otra de las almenas de la muralla ha sufrido la desidia de los enemigos del patrimonio en las proximidades del Hospital de la Misericordia. El Ayuntamiento ha asegurado que ya ocurrió con otras de esta parte que fue restaurada y consolidada hace dos años.— (Foto: Juan Martín).

## HOY NO ES FIESTA

## Los nobles ocultaban sus cuadros a Velázquez para no dárselos al Rey

San Lorenzo de El Escorial, (Efe).— Los nobles escondían a Velázquez los cuadros de sus colecciones porque el pintor, encargado por el rey de las compras de arte, intentaba que fueran regalados a la Corona ante la falta de dinero en las arcas reales, según el catedrático de Historia del Arte Alfonso Pérez Sánchez. Pérez Sánchez, quien intervino en el curso "Venecia y España: Relaciones políticas, artísticas y culturales" de la Universidad Complutense en El Escorial, señaló que esta situación se produjo sobre todo durante la segunda visita de Velázquez a Venecia, en la que estaba encargado por el rey de conseguir obras de arte para redecorar algunas estancias de El Alcázar Real.

Según el catedrático de Historia del Arte de la Universidad Complutense de Madrid y ex director del Museo del Prado, la

imagen de pedigüño del pintor fue tal que tuvo que intervenir el embajador español para conseguir que le fueran mostradas las obras de arte.

De este viaje, Velázquez trajo a España cuadros tan importantes como el "Boceto de la Gloria" y las "Escenas Bíblicas" de Tintoretto o el cuadro "Venus y Adonis" de Veronés.

En sus viajes a Italia, Velázquez se aproximó a la pintura de la escuela veneciana que, junto con la holandesa, contribuyó a formar su particular modo de pintar reflejado en "La Venus del Español", "Las Hilanderas" o "Las Meninas".

Pérez Sánchez recordó que, sin la intervención de Felipe IV, el artista nunca hubiera conseguido "desarrollar su personalidad pictórica" porque hubiera tenido que ceñirse a la "tiranía eclesiástica" y quedarse en Sevi-

lla realizando encargos de pintura religiosa.

El profesor Pérez Sánchez explicó a Efe que, a pesar de que este pintor siempre concedió mucha importancia a la situación social y reclamó todo aquello a lo que consideraba que tenía derecho, no puede decirse que utilizara la pintura como medio de ascenso social.

Por su parte, el historiador italiano Renzo Zorzi comentó que Velázquez debe al artista Caravaggio la importancia y la perfección de las cosas de la vida cotidiana.

Zorzi destacó que también pueden encontrarse afinidades entre ambos en la costumbre de introducir sus retratos en los cuadros, pero que, mientras Velázquez "no pintó ángeles porque no posaron para él", Caravaggio se vio forzado a pintar cuadros de temática religiosa.